

FR **CONNECTEURS** conformes aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes EN362:2004 et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommandons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de "meilleure" instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entraînez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !

Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant. Les produits ne doivent pas être utilisés au-delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel il est destiné. S'il y a raison de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute que ce soit sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour la sécurité qu'il soit retiré du service. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par le règlement européen 2016/425 (équipements de protection individuelle).

Le dispositif d'ancrage ou de point d'ancrage doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancrage correspond à une résistance minimum de 23kN

2. PLAN DE SAUVETAGE Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et soit capable de le mettre en œuvre.

3. COMPATIBILITE Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier soigneusement que le matériel est compatible avec les autres composants du système. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D). Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.

Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne. Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute. Remarque: les connecteurs sont considérés comme compatibles lorsqu'ils sont conçus pour fonctionner ensemble et si leur forme / taille, n'engendre pas d'ouverture par mégarde. Toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.

△	Identificación del fabricante	12 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
ELARA01 / AM002 (ex.)	Reference du produit	NBB (ex.)	Numéro de lot : 3 lettres Capitales
23KN 5000LBS (es.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
↔ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible. 5.ENTRETIEN ET STOCKAGE Nettoyage: Si l'est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 ° C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation lors du nettoyage, il doit être séché complètement et doit être placé dans un endroit sec et frais.

Lubrification: Lubrifier les pièces mobiles (par exemple ressort et rivet) avec un lubrifiant à base de silicone. Cela devra être effectué après nettoyage et séchage. Stockage: Pendant le transport ou après toute opération de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit devrait être dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnement U.V. et environnements salins.

Durée de vie : Il est très difficile d'estimer le vieillissement due à l'utilisation normale et aux conditions de stockage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire de manière importante la résistance et la durée de vie du produit: une utilisation incorrecte, un arrêt de chute sévère, une déformation mécanique, une chute importante du connecteur, l'usure générale, un contact chimique, un contact avec un point chaud. 6.ENREGISTREMENT ET SUIVI (FICHE D'IDENTIFICATION ET DE SUIVI ANNUEL) Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur de la fiche de suivi annuel.

7.UTILISATION ET MAINTENANCE Le connecteur que vous venez d'acquérir est utilisé pour connecter un équipement de protection individuel à certains composants du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc).

Le connecteur est conçu pour être utilisé comme connecteur de base (classe B) ou d'extrémité manufacturée classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute la force sera exercée le long du grand axe du connecteur. Évitez les situations où les forces susceptibles d'être appliquées contre l'axe mineur.

Lorsque l'on utilise un connecteur de classe B, le connecteur peut faire partie d'un sous-système et être fixé de sorte que les résistances soient exercées uniquement le long de l'axe majeur.

Lorsque l'on utilise un connecteur à verrouillage manuel (par exemple - à vis), il est recommandé qu'il soit utilisé dans des situations qui NE NECESSITENT PAS de fréquents attachement et détachements durant le travail.

Des précautions doivent être prises pour éviter toute charge sur le système de verrouillage du connecteur. Lors de l'évaluation de la pertinence d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être pris en considération pour le calcul de toute distance. En cours d'utilisation, protéger votre connecteur contre tout danger sur la zone de travail, par exemple, chocs thermiques ou électriques, l'impact mécanique, les éclaboussures d'acide et ainsi de suite.

IL EST INDISPENSABLE de s'assurer avant utilisation que les recommandations spécifiques à chaque partie associée avec ce produit soit respectées, comme spécifiées dans le manuel.

IMPORTANT: Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit. Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. L'inspection devrait être enregistrée dans la fiche de suivi annuelle ci-jointe.

IMPORTANT: 1) Assurez-vous que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur. 2) Éviter la situation où la force peut être appliquée sur le système de fermeture.

3) Assurez-vous que le loquet se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, effectuer impérativement le verrouillage.

4) Éviter les raccordsments qui placeraient la force contre le loquet ou le levier de verrouillage d'un dispositif de connexion.

EN **CONNECTORS** comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the general requirements of the standard EN362:2004

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use. Warning : Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this tool, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

Any repair shall only be made by the manufacturer. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use hooks or karabiners.

1.GENERAL USE INFORMATION The connector is essential for your safety so we recommend that you, assign it to an individual user whenever possible, and check it before each use. If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product or if the connector has been used to arrest a fall, it is essential for safety that it is withdrawn from use. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EU 2016/425 Regulation (personal protective equipment).

The anchor device or anchor point should always be positioned, considering both the height of fall and the extension of the rope in order to avoid possible obstructions (i.e. the ground). Be sure that the anchorage strength corresponds to min. breaking loaded to 23kN

2.RESCUE PLAN It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it.

3.COMPATIBILITY When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). It is important to ensure compatibility in order to avoid possibility of roll-out or disengagement. Only one personal protective system can be attached to this connector. This connector is designed for use by one person only.

Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Note: a connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size do not cause gates to inadvertently open. All connections must comply with size and lock.

△	Identification of the manufacturer	12 (e.g.)	Year code of manufacturing year : 2 digits
ELARA01 / AM002 (e.g.)	Reference of the product	NBB (e.g.)	Batch number: 3 Capital letters
23KN 5000LBS (e.g.)	Force information	EN362:2004 B or T	Standard
↔ 23 KN	Major axis strength		

Make sure markings on product are legible. 5.SERVICING AND STORAGE Cleaning. If soiled, rinse in clean water (maximum temperature 40°C) with mild neutral detergent. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

Lubrification: Lubricate mobile parts (e.g. spring and rivet) with a silicone based lubricant only. This should be carried out after cleaning and drying. Storage : During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Avoid U.V. radiation, and salt environments.

Service Life: It is very difficult to estimate obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination.

6. RECORDS AND CONTROL (RECORD CARD AND YEARLY CONTROL) The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card.

7.USE AND MAINTENANCE The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc).

The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that a force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis. When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis.

When employing a connector that has a manual closing gate (example - screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during a working period. Care should be taken to avoid loading a connector across its gate.

When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance. In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, acid splash and so forth. IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual.

IMPORTANT: These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by the manufacturer or by an authorized person. The inspection should be recorded on the enclosed annual record card.

IMPORTANT : 1) Ensure that the anchorage point is above the user.

2) Avoid situation where force may be applied to the gate of a connecting device.

3) Ensure gate of connecting device closes properly. For the manual locking carabiners, it is imperative that you lock them.

4) Avoid connections that would place force against the gate or locking lever of a connecting device.

IT **CONNETTORI** conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 e alle esigenze generali delle norme EN362:2004

Le presenti istruzioni devono essere tradotte(eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

Attenzione : Lavorare in altezza è un attività molto pericolosa che può portare a ferite gravi o fatali. Consigliamo che voi personalmente vi assumiate la responsabilità di apprendere l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questo equipaggiamento. Ricorda che non ci sono migliori "istruzioni" di quelle di un istruttore addestrato.

Altenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente! Non alterare in nessun modo o aggiungere alcunché all'attrezzo senza il previo consenso scritto del produttore.

Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato. Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorbita in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare caduta. Donne in cinta o minorenni non devono usare ganci o moschettoni.

Il connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controllarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda le condizioni di sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'uso. Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano usate correttamente come stabilito del Regolamento (UE) 2016/425 (attrezzatura di protezione individuale).

L'attrezzo di ancoraggio (il punto di ancoraggio devono sempre essere posizionati considerando sia l'altezza della caduta che la lunghezza della corda al fine di evitare possibili ostruzioni (es. il suolo). Assicurativi che la forza di ancoraggio corrisponda al min. carico di rottura a 23kN

2.PIANO DI SALVATAGGIO E' importante fare un piano di salvataggio per l'eventualità di una caduta PRIMA di iniziare a lavorare. E' altresì importante assicurarsi che l'impiegato abbia un piano di salvataggio documentato e abbia la capacità di attuarlo.

3.COMPATIBILITA' Prima del primo utilizzo si raccomanda di controllare attentamente che l'equipaggiamento sia compatibile con gli altri componenti del sistema. Quando viene usato come parte di un sistema PPE contro le cadute dall'alto, questo connettore deve essere connesso ad una connessione compatibile (esempio: un corretto D-Ring, anello a D). E' importante assicurarsi della compatibilità al fine di evitare possibilità di srotolamento o disimpegno.

Un solo sistema di protezione personale può essere attaccato a questo connettore. Questo connettore è disegnato per essere utilizzato da una sola persona. Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di coprire il suolo o altri oggetti in caso di caduta.

Nota: si considera che un connettore abbia una connessione compatibile quando i connettori sono stati disegnati per lavorare assieme e che la loro forma/misura non causi alle aperture di aprirsi inavvertitamente. Tutte le connessioni devono essere completamente chiuse e bloccate.

△	Identificación del costruttore	12 (es.)	Codice anno produzione : 2 numeri
ELARA01 / AM002 (es.)	Referencia del prodotto	NBB (es.)	Numero partita: 3 lettere maiuscole
23KN 5000LBS (es.)	Informazione forza	EN362:2004 B o T	Standard
↔ 23 KN	Forza assi maggiori		

Assicurarsi che le marcature sui prodotti siano leggibili. 5.MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE. Pulizia: Se sporco, risciacquare in acqua pulita (temperatura max 40°C) con un detergente gentile neutro. Quando l'attrezzo si bagna, sia per utilizzo che per pulizia, lasciarlo asciugare naturalmente e mantenerlo lontano da fonti dirette di calore.

Lubrificazione: Lubrificare le parti mobili (es. Molla e rivetto) solo con un lubrificante a base silicone. Questa operazione va eseguita dopo la pulizia e asciugatura. Stoccaggio : Durante il trasporto o dopo ogni necessaria pulizia, asciugatura e lubrificazione, immagazzinarlo non imbaltato in un posto fresco, asciutto, buio in un ambiente chimicamente neutrale lontano da eccessivo calore o fonti di calore, elevate umidità, estremità taglienti, corrosivi o altre possibili fonti di danno. Non immagazzinarlo bagnato.

6.REGISTRO E MANUTENZIONE (FICHA DE IDENTIFICACIÓN E DE VERIFICA ANUAL) Il prodotto è tracciabile tramite la sua marcatura e la presenza del manuale d'uso.Deve essere controllato annualmente, con registrazione sulla scheda di verifica annuale.

7.USO E MANTENIMENTO Il connettore che avete appena acquistato viene usato per connettere l'equipaggiamento di protezione individuale ad altri componenti del sistema (imbracatura, cordone, blocca caduta, punto di ancoraggio, ecc.)

Il connettore è concepito per essere utilizzato come connettore di base classe B o d'estremità prodotto classe T. E' importante che il connettore sia associato a un punto di ancoraggio in modo tale che ogni forza esercitata sia in linea con l'asse maggiore del connettore. Evitare situazioni dove le forze potrebbero essere applicate contro l'asse minore.

Nel momento dell'utilizzo un connettore di classe B, lo stesso può far parte di un sotto sistema e essere fissato in modo che le resistenze siano esercitate solamente lungo l'asse maggiore.

Quando si usa un connettore che ha una chiavina manuale dell'apertura (esempio – apertura a vite), si raccomanda che venga usato in situazioni che NON richiedano frequenti attacchi e rimozioni durante il periodo di lavoro.

Deve essere prestata attenzione per evitare di caricare un connettore attraverso la propria apertura. Quando si stabilisce l'appropriatezza di un sistema di arresto caduta, la lunghezza di questo connettore deve essere presa in considerazione riguardo ad ogni distanza.

Quando l'utilizzatore, l'operatore o il vostro connettore contro ogni rischio nell'ambiente di lavoro, es. shock termici o elettrici, impatti meccanici, acidi e così via. E' ESSENZIALE assicurare prima del modo che le raccomandazioni specifiche per ogni parte associata vengano esaudite, come specificato nel manuale.

IMPORTANTE: Questo connettore deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo dall'utilizzatore e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. L'ispezione deve essere registrata sulla scheda di verifica annuale qui allegata.

IMPORTANT: 1) Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia sopra l'utilizzatore. 2) Evitare situazioni dove la forza possa essere applicata all'apertura di un annesso di onnessione. 3) Assicurarsi che l'apertura dell'annese di connessione si chiuda in modo appropriato. Per i moschettoni a chiusura manuale, effettuare obbligatoriamente la chiusura.

4) Evitare connessioni che pongano forza contro l'apertura o la leva di chiusura dell'apparuccio.

EN **CONNECTORS** de acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y a las exigencias generales de las normas EN362:2004

ES Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor. Atención: El trabajo en altura es una actividad muy peligrosa que puede causar daños severos o a muerte. Recomendamos que suma la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que corresponden a este equipo. Recuerde que no existe mejor "instrucción" que la de un instructor entrenado. Entrénese en el uso de esta herramienta, verifique que ha comprendido cómo funciona y si tiene alguna duda, ¡por favor pregúntele a una persona competente!

No altere o añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Cualquier reparación o modificación debe hacerse sólo con el fabricante autorizado. Los productos no deberán utilizarse más allá de sus limitaciones, o para cualquier otro propósito más que el indicado.

Si existe alguna razón para dudar que su aptitud física pueda absorber de manera segura el choque del sistema anticaídas, por favor consulte con su médico. La edad y la aptitud física pueden afectar seriamente la habilidad de un trabajador para resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores de edad no deben utilizar ganchos o mosquetones.

1.INFORMACIÓN DE USO GENERAL El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asínespelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequearlo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).

Os produtos não deverão ser usados fora dos seus limites, ou par qualquer âmbito para além daquele para o qual foram concebidos. No caso de dúvida quanto a sua capacidade de absorver um choque documentado de um trava-quedas consulte o seu médico. A idade e a capacidade afetam seriamente a capacidade do trabalhador em suportar quedas. Mulheres grávidas ou pessoas menores de idade deverão usar ganchos ou mosquetões.

1.INFORMAÇÕES SOBRE O USO GERAL O conector foi essencialmente concebido para a sua segurança. Neste sentido, recomendamos-lhe, atribuir o conector a um indivíduo sempre que for possível, verificar o conector antes de cada utilização. Se tiver dúvidas sobre a condição segura deste produto ou se o conector tiver sido utilizado para parar uma queda, é essencial, por motivos de segurança, descartar a sua utilização. Certifique-se de que as instruções de outros componentes utilizados juntamente com esses produtos estejam em conformidade com as estipulações do regulamento (UE) 2016/425 (equipamento de proteção individual).

O dispositivo de amarração ou ponto de amarração deverá sempre ser colocado tendo em conta a altura da queda e a extensão da corda com vista a evitar possíveis obstruções (p. ex. o solo). Certifique-se de a resistência de amarração corresponda a ruptura mín. de 23kN

2.PLANO DE SOCORRO É importante elaborar um plano de socorro em caso de queda ANTES do início do trabalho. É ainda importante certificar-se de que o empregador dispõe de um plano de socorro documentado, dispondo ainda de capacidade para poder implementá-lo.

3.COMPATIBILIDADE Antes da primeira utilização, recomendamos verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os componentes do outro sistema. Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas em altura, este conector deve ser ligado a uma conexão compatível (exemplo: um anel em D adequado). É importante certificar-se da compatibilidade com vista a evitar uma eventual saída ou desengate.

Apenas um sistema de proteção individual pode ser ligado a esse conector. Este conector foi concebido para a utilização por uma pessoa apenas. Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objetos, em caso de queda.

Nota: considere-se que um conector tem uma conexão compatível quando os conectores foram concebidos para trabalhar juntos, e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura acidental das portas. Todas as conexões devem ser devidamente fechadas e bloqueadas.

△	Identificación del fabricante	12 (p.ex.)	Código do ano do ano de produção: 2 dígitos
ELARA01 / AM002 (p.ex.)	Referência do produto	NBB (p.ex.)	Número do lote: 3 letras maiúsculas
23KN 5000LBS (p.ex.)	Informação de resistência	EN362:2004 B ou T	Norma
↔ 23 KN	Resistência do principal eixo		

Certifique-se que as marcações dos produtos são legíveis. 5.SERVÍCIO E ARMAZENAGEM Limpeza: Quando o equipamento estiver sujo, enxaguar com água corrente (temperatura máxima de 40 °C) com um detergente neutro. Quando o equipamento estiver húmido, quer devido à utilização ou limpeza, deverá deixá-lo secar naturalmente, mantendo-o afastado de fontes de calor directo.

Lubrificação: Lubrifique as peças móveis (p. ex. a mola e o rebite) apenas com um lubrificante a base de silicone. Deverá proceder a essa etapa após a limpeza e secagem. Armazenagem: Durante transporte ou após a limpeza, secagem e lubrificação necessárias, armazenize o equipamento não embalado num local frio, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de fontes de calor excessivo, humidade elevada, extremidades pontiagudas, corrosivos ou outras causas possíveis de dano. Não armazenar o equipamento húmido. Evite a radiação aos raios UV, e ambientes com sal.

Vida útil: É muito difícil estimar o envelhecimento decorrente da utilização normal e condições de armazenamento.No entanto, os elementos que se seguem podem reduzir de modo considerável a resistência e a vida útil do produto: utilização incorreta, paragem severa de queda, deformação mecânica, queda de altura no conector, uso e desgaste geral, funcionamento incorreto da porta, contaminação química, contaminação por calor.

6.REGISTOS E ACOMPANHAMENTO (FICHA DE IDENTIFICAÇÃO E DE ACOMPANHAMENTO ANUAL) O produto pode ser localizado graças à sua própria marcação e presente manual de utilização.Deve ser submetido a uma verificação anual com registo na ficha de acompanhamento anual.

7.UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO O conector que acabou de adquirir é utilizado para ligar o equipamento de proteção individual a outro componente do sistema (arnês, cordão, trava-quedas, ponto de amarração, etc).

O conector foi concebido para ser utilizado como conector de base classe B ou de extremidade manufacturada classe T. É importante que o conector seja seguro a um ponto de amarração de moto a que qualquer força exercida seja efectuada ao longo do eixo principal do conector. Evite situações em que as resistências podem ser aplicadas ao longo do eixo menor.

Tempo que utilizamos um conector de classe B, o conector pode integrar um subsistema e ser fixado de modo a que as resistências sejam apenas exercidas ao longo do tempo de menor.

Sempre que usar um conector equipado com uma porta de fecho manual (por exemplo – um mosquetão), recomendamos a sua utilização em situações que NÃO requerem uma prensão e remoção frequentes durante o período de trabalho.

Deverá ter o cuidado de evitar carregar um conector através da sua porta. Sempre que avaliar a adequação de um sistema trava-quedas, deverá ter em conta o comprimento do conector relativamente a todas as distâncias. Aquando da utilização, proteja o seu conector contra quaisquer riscos no ambiente de trabalho, p. ex., choques térmicos ou eléctricos, impacto mecânico, salpicos de ácido, etc.

ANTES DA UTILIZAÇÃO, É essencial certificar-se do cumprimento das recomendações específicas de cada peça relacionada com o produto, conforme especificado no manual.

IMPORTANTE:

Enne karabiinahaagi kasutamist on soovitatav hoolikalt kontrollida, et seade on teise süsteemi komponendid ära ühildud. Käesoleva karabiinahaagi kasutamisel kõrgest kuumuse vastase sükkaitsevahendite süsteemi osana, tuleb karabiinahaig ühendada sellega ühilduva ühenduselemendi külge (näiteks: õige D-õrangs). Tähtis on kontrollida kokkuvõtvust, et vältida välja- või lahtilüütmise võimalust. Selle karabiinahaagi külge võib kinnitada ainult ühe sükkaitse süsteemi. Karabiinahaig on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele. Veenduge, et töötaala alla jääb piisav kuumuskuurum, et vältida kuumuse korra kuumumist vastu maad või teisi esemeid. Märkus: karabiinahaagi loetakse kokkuvõtvaks ühenduseks, kui ühendusdetailid on projekteeritud koos töötama ja nende kujul/suuruse tõttu nende "lukustusaravad" kogemata ei avane. Kõik karabiinahaigid peavad täielikult sulguma ja lukustuma.

4. MÄRGISTUSTE JA/Või SÜMBOLITE TÄHENDUS:

5. Tehnoloogilised ja hooldimise
Puhastamine: Määritud tootluse puhta veega (maksimumtemperatuur 40 °C) maheda neutraalse pesuvahendiga. Kui isukaitsevahend saab märjaks, kas kasutatakse puhtast veest, tuleb see lasta loomulikult kuivada ja hoida see eemal ootestest kuumustest.
Määrimine: Määrda liikuvasi (nt vedru ja neet) ainult silikonipõhise määrimisega. See tekitab teha pärast puhastamist ja kuivatamist.
Hoidimine: Transpordimise ajal või pärast vajalikku puhastamist, kuivatamist ja määrimist hoida originaalpakendis jahedas, kuivas kohas keemiliselt neutraalses keskkonnas, eemal liigestest ja kuumustest või kuumusallikast, liigeste niiskusest, teravatest sersadest, soovimatavatest ainetest või muudest võimalikest kahjustamisest põhjustest. Ärge hoidke niidet. Vältida UV-kiirgust ja soolast keskkonda.
Käsitlus: Töötades toote vananemist määramise ja ladustamistingimuste tõttu on väga raske hinnata. Järgmised elemendid võivad siiski toote vastupidavust ja kasutusiga oluliselt vähendada: ebaõige kasutamine, raske kukkumine peatamine, mehaaniline deformatsioon, kõrgelt kukkumine karabiinigahe peale, üldine kulumine, lukustusvärga tööriide, keemiline saastumine, kuumusega saastumine.
6. REGISTRID (REGISTRIKAART JA AASTAÜLEVAAATUSE KAARDILE)
Toode on et näidata registreeritud märgistuse ja käesoleva kasutusjuhendi järgi. Toode tuleb kontrollida kord aastas, kandes kontrolli tulemused aastaülevaatus kaardile.
7. KASUTAMINE JA HOOLDAMINE
Karabiinigahe, mille ootele just oostud, kasutatakse isukaitsevahendite kinnitamiseks mõne teise süsteemi komponendi külge (turvakemad, turvarihm, kukkumise pidurid, ankrupunkti jne)
Ühenduskamber on projekteeritud kasutamiseks B-klassi põhiühendusena või spetsiaalselt valmistatud T-klassi otsaühendusena.
Ouline on, et karabiinigahe on turvaselt ühendatud ankrupunkti sellisel, et haagile avaldatakse jõud külgeelgi pil karabiinigahe suunamisel. Vältige olukordi, kus jõud avaldatakse välismõjude tõttu.
Kui kasutate B-klassi ühenduskambrit, võib ühenduskamber olla alüsteemse või see tuleb kinnitada, nt jõudu avaldatakse ainult pil kambri suuremat põhtelge. Kui kasutate karabiinigahe, millel on manuaalne sulgemisvõrg (näiteks – kruvivõrg), siis on soovitatav seda kasutada olukordades, mis ei NOUA töö ajal sagedast külge kinnitamist ja äravõtmist.
Tuleb hoolikalt vältida karabiinigahe koormamist risti üle värga.
Kukumise pidurdamise süsteemi sobivuse hindamisel tule arvestada võrre karabiinigahe kinnit. anvestades kogu vahekaugust.
Karabiinigahe kasutamise ajal kaitsete oma karabiinigahe õnnestuse vastu töökeskkonnas, nt kuumus või elektrilöögid, mehaanilised löögid, haapetsimised ja muu selline. ÕHITAHITIS on enne kasutamist veenduda, et järgitakse iga käesoleva tootega ühenduses kasutatava osa kohta antud spetsiifilisi soovitusi, nagu on juhendis ette nähtud.
TAHTIS:
Käesolev juhend tuleb anda igaile selle toote kasutajale.
Kasutaja peab ühenduskambri üle kontrollima iga kord enne kasutamist ja vähemalt kord aastas peab selle üle kontrollima tootja või tema volitatud isik. Ülevaatusse andmed tuleb kanda juuresolevale aastaülevaatus kaardile.
TAHTIS:
1. Veenduge, et ankrupunkti asub kasutajast kõrgemal.
2. Vältige olukordi, kus jõudu võidakse avaldada ühendusseadise värgale.
3. Veenduge, et ühendusseadise värg on sulgub korralikult. Manuaalse lukustusega karabiinigahe puhul peab lukustus kindlasti kinni.
4. Vältige ühendusi, kus jõudu võidakse avaldada ühendusseadise värgale või lukustuskauglale.

СООБЩЕНИЕ

Предупреждение: Работа с устройством связана с риском получения травм или смертельного исхода. Пользователь должен лично ознакомиться с инструкцией по использованию и мерами безопасности применительно к данному снаряжению. Самым лучшим способом в инструкции может помочь опытный инструктор. Необходимо тренироваться в использовании данного средства, убедиться в том, что вы знаете, как правильно использовать устройство. Если вы не уверены в своих способностях, обратитесь к специалисту. Внесение каких-либо изменений в конструкцию снаряжения или монтаж дополнительных элементов без предварительного письменного разрешения производителя запрещается.

Ремонт должен производиться только производителем.

Изделия можно использовать только в рамках применения и только в ситуациях, для которых они предусмотрены.

Если имеется повод для сомнений относительно физической способности пользователя безопасно перенести шок, возникающий после остановки сердца, не следует применять устройство. Не используйте устройство, если у вас есть какие-либо проблемы со способностью пользователя переносить шок. Беременные женщины и несовершеннолетние не должны использовать крики или карабины.

Так как соединитель является неотъемлемой частью, обеспечивающей безопасность пользователя, рекомендуется, выдать при возможности каждому пользователю индивидуальный соединитель, проверить его перед каждым использованием в sobоcности на наличие. Если возникнут сомнения на счет надежного состояния изделия, или если соединитель уже использовался для предотвращения падения, то, в целях безопасности, необходимо больше не использовать его. Необходимо убедиться, что все составные части, используемые с данными изделиями, соответствуют требованиям Предписания (ЕС) 2016/425.

Анкерное устройство или анкерную точку крепления необходимо выбирать, учитывая высоту падения и растяжение стропа ввиду избежания столбирования (например с землей). Убедиться, что анкерное крепление соответствует минимальной разрывной нагрузке 23 кН.

2. ПЛАН СПАСАТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Требуется разработать план спасательных работ на случай падения с высоты ДО начала работ. Немаловажно, чтобы у работодателя имелся в наличии документально описывающий план спасательных работ, а также чтобы он был способен выполнить его.

3. СОВМЕСТИМОСТЬ

Перед первым использованием рекомендуется тщательно проверить снаряжение на совместимость с прочими компонентами страховочной системы. Если данный соединитель используется в качестве компонента СИЗ от падения с высоты, он должен крепиться к совместимому соединению (например соответствующее Д-образное кольцо). Во избежание выскальзывания или отсоединения элементов, необходимо убедиться в их совместимости. К данному соединению допускается присоединение только одного средства индивидуальной защиты. Данный соединитель предназначен для использования только одним лицом.

Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами.

Соединитель соединитель считается совместимым, если он спроектирован для совместного функционирования, и если его форма/размер не приводит к самопроизвольному расцеплению зазора. Все соединения должны полностью закрываться и блокироваться.

4. ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И/ИЛИ СИМВОЛОВ

ELARA01 / AM002 (напр.)	маркировка из отовителя	12 (напр.)	код года выпуска: 2 цифры
23 кН 5000BS 2 268 кг (напр.)	Код изделия	NBB (напр.)	Номер партии: 3 заглавные буквы
← 23 кН	Данные по разрывной нагрузке	EN362:2004 B или T	Стандарт
	Сила главной оси		

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ.

Чистка: В случае загрязнения прополоскать в чистой воде (максимальная температура 40°C) не агрессивным нейтральным моющим средством. Если на изделие попала вода, вследствие чистки или во время использования, дать ему высохнуть естественным путем вдали от прямых солнечных лучей.

Смазка: Смазывать подвижные части (напр. замыкатели и заклепки) только с помощью силиконового смазки. Смазка производится после чистки и сушки.

Хранение: После транспортировки или необходимых чистки, сушки и смазки, хранить в незапечатанном виде в прохладном, сухом и темном месте, в химически нейтральной среде, вдали от повышенных температур или источников тепла, повышенной влажности, острых краев, коррозионных агентов или других возможных факторов, которые могут привести к повреждению. Не хранить во влажном состоянии. Избегать ультрафиолетового излучения и соленой среды.

Старожелание: Оценить старение изделия в условиях обычного использования и хранения очень сложно. Однако, следующие факторы могут в значительной степени повлиять на прочность и срок службы изделия при обычном использовании: старение, остаточная деформация, механическая деформация, падение с высоты на соединитель, общий износ и разрыв, неиспользованное функционирование затвора, загрязнение химическим веществом, высокие температуры.

6. ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ (ГОДОВУЮ УЧЕТНУЮ КАРТОЧКУ)

Происхождение изделия можно отследить с помощью нанесенной на него маркировки и данной инструкции по эксплуатации. Изделие должно подвергаться годовой проверке, а соответствующие записи вносятся в годовую учетную карточку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Только что вами приобретенный соединитель используется для того, чтобы соединить средство индивидуальной защиты с другим компонентом системы (страховочная привязь, строп, замедлители падения, точка анкерного крепления, и пр.).

Соединитель предназначен для использования в качестве базового соединителя класса B или же изготовленного конечного соединителя класса T. Следует использовать соединитель необходимо прикрепить к анкеровской точке крепления таким образом, чтобы сила воздействовала вдоль главной оси соединителя. Следует избегать ситуаций, при которых сила воздействует на малую ось.

Если используется соединитель класса B, его можно интегрировать в подсистему и необходимо прикрепить таким образом, чтобы силы направлялись исключительно вдоль главной оси.

Рекомендуется использовать соединители с ручным затвором (например, резьбовой затвор) в ситуациях, НЕ требующих частого пристегивания и частых переключений во время работы.

Следует стараться не оказывать нагрузку на затвор соединителя.

Во время опыта страховочного приспособления от падения с высоты необходимо учесть длину данного соединителя на протяжении всего расстояния.

Во время использования соединителя в рабочей среде следует ограждать его от вредных факторов, например от резкого изменения температуры, ударов, повреждений токовыми ударами, попадания пыли.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ необходимо убедиться в том, что указателя, относящиеся к каждой части этого изделия, выполнены согласно данной инструкции.

ВАЖНО:

Необходимо обеспечить данными инструкциями каждого пользователя данного изделия.

Данный соединитель должен проверяться оператором перед каждым использованием и как минимум раз в год производителем или уполномоченным лицом.

Результаты проверки необходимо вносить в прилагаемую годовую учетную карточку.

ВАЖНО:

2) Избегать ситуаций, при которых сила может воздействовать на затвор соединительного элемента.

3) Убедиться, что затвор соединительного элемента закрывается надлежащим образом. На карабинах с ручным загираанием необходимо в обязательном порядке провести соответствующую блокировку.

4) Избегать соединения, при которых сила может воздействовать на затвор или предохранитель соединительного элемента.

SK

KARABINY
v súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425
a všeobecnými požiadavkami normy EN362:2004

Musi byť prečítané Tento leták (nakoniec), u predajcu, do jazyka krajiny použitia.

Výstraha: Práca vo výške je nebezpečná činnosť, pri ktorej môže dôjsť k vážnym alebo smrteľným zraneniam. Odporúčajú sa, aby ste sa túto pomocku naučili používať a aby ste dodržiavali bezpečnostné opatrenia. Je potrebné si uvedomiť, že neexistuje žiadny „návod“, ako vyškoliť školiteľ. Nautce sa pomockou používať, overte si, či ste dôkladne pochopili, ako funguje a v prípade pochybností požiadajte o vysvetlenie kompetentnú osobu!

Bz vopred získaného písomného súhlasu výrobcu pomockou nijakým spôsobom neupravujte ani nedopĺňajte.

Akékoľvek opravy smie vykonávať iba výrobca.

Vyroby sa nesmú pretavovať ani používať na iné účely ako na tie, na ktoré sú určené.

V prípade, ak existujú pochybnosti, že by váš zdravotný stav umožňoval bezpečne absorbovať náraz zo zachytávacia pádu, poraďte sa s lekárom. Vek a zdravotný stav významnou mierou ovplyvňuje schopnosť pracovníka čeliť pádom. Tehotné ženy ani mladiství nesmú používať háky ani karabíny.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽITIU SA POUŽÍVANIA

Je dôležité pre vašu bezpečnosť, a preto sa odporúča, prideliť ju individuálnemu používateľovi (ak je to možné), skontrolovať pred každým použitím. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa bezpečného stavu tejto výrobky alebo ak sa karabína použila na zachytenie pádu, je dôležité, aby sa karabína prestala používať.

markémys var saturét mjinorád uo pábauas seřifikáci, ko izdevis oznęchnoms DELTA PLUS GROUP.

Dbaťe na to, aby návody pre iné komponenty používané spolu s týmito výrobkami boli v súlade s európskymi nariadeniami (EÚ) 2016/425 (o prostriedkoch osobnej ochrany), ale nie sú súčasťou týchto výrobkov. Musíte byť veľmi opätirniestí tak, aby sa brała do úvahy výška pádu a predizovacie lano, aby sa predišlo možným prekážkam (napríklad zem). Dbajte na to, aby sila kotviaceho systému zodpovedala minimálnej záťaži pretrhnúta 23 KN.

(2) ZÁHRANNÝ PLÁN

PRED začatím prác je potrebné vypracovať záchranný plán pre prípad pádu. Zároveň je veľmi dôležité zabezpečiť, aby zamestnávateľ zdokumentoval záchranný plán a bol schopný ho aplikovať.

3. KOMPATIBILITA

Prí prvom použití sa musí dôkladne skontrolovať, či je pomôcka kompatibilná s ostatnými komponentmi systému.

Ak sa táto karabina používa ako súčasná zostava osobnej ochrany pre prácu vo výškach, musí sa pripájať ku kompatibilnej spone (napríklad: správny krúžok tvaru D). Je dôležité zaručiť kompatibilitu, aby sa predišlo možnosti vysunutia alebo odopnutia.

K tejto karabine musí byť pripojená iba jedna prostriedok osobnej ochrany. Túto karabinu smú používať iba jedna osoba.

Dôležité je, aby bola zabezpečená bezpečná vzťaženosť na zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo nie predmety.

Poznámka: Karabina má kompatibilnú spojovú kľesku, keď sa karabinu smú používať spolu a ak ich tvárivkosť nespôsobí náhodné otvorenie uzáveru. Všetky spony musia byť dôkladne zatvorené a zaistené.

4. VÝZNAM ZNACIEK A VÁLEBO SYMBOLOV:

Symbol	Identifikácia výrobku	12 (napríklad)	Kód roku výroby: 2-číselný
ELAR01 / AM002 (napríklad)	Referencia výrobku	NB6 (napríklad)	Císlo šarže: 3 veľké písmená
23KN 5000LBS (napríklad)	Informácie o sile	EN362:2004 B alebo T	Norma
→ 23 KN	Sila v smere hlavnej osi		

Doba života: Karabiny v prípade znečistenia oplachnite čistou vodou (maximálna teplota 40°C) a miernym neutrálnym čistiacim prostriedkom. Keď je pomôcka zvlhne, buď kvôli používaniu alebo pri umývaní, musí vyschnúť pri súkromnom použití a musí sa chrániť pred priamym teplom.
 Mazanie: Pohyblivé časti (napríklad pružiny a rty) mazte iba silikónovým mazivom. Mazanie sa musí vykonávať po čistení a osušení.
 Mazanie: Karabiny po preprave alebo po nevyužitom čistení, vysušení a namazaní skladujte na chladnom, suchom a čírom mieste, v chemicky neutrálnom prostredí, nakoľko zdravie musí byť chránené pred nadmerným teplom a vlhkosťou, ostrými hranami, koróziou alebo inými možnými činiteľmi, ktoré by ich mohli poškodiť.
 Neskladujte ich vlnké. Chráňte ich pred UV žiarením a slanným prostredím.
 Doba životnosti: Je veľmi dôležité odhadnúť opotrebovanie spôsobené normálnym používaním a skladovacími podmienkami. Avšak nasledujúce prvky môžu výraznou mierou oslabiť odolnosť a skrátiť dobu životnosti výrobku: nesprávne používanie, niekoľko zachytení pádu, mechanické deformácie, pad z výšky na karabinu, vseobecné opotrebovanie, nerušené uzatvorenie, chemická kontaminácia, ľadová kontaminácia.
6. ZÁZNAMY (ZÁZNAM KONTROLNÝ NA ROBNÝCH KONTROLÁCH)
 Výrobok je možné sledovať na základe jeho vlastného označenia a tohto návodu na používanie. Musí sa kontrolovať raz ročne a táto kontrola sa musí zaznamenať do záznamu o používaní kontrolách.
7. POÚŽITIE KARABINY A ÚDRŽBA
 Zakúpené zariadenie sa používa na pripojenie prostriedkov osobnej ochrany k inému komponentu systému (postroj, krátke lano, zachytávač pádu, kotviaci bod apod.). Karabína sa smie používať ako základná karabína triedy B alebo ako vyrobená koncová karabína triedy T.
 Je dôležité, aby karabína bola upevnená ku kotviacemu bodu tak, aby akokoľvek sila sa vyvíjala v smere hlavnej osi karabiny. Vyhnite sa situáciám, pri ktorých je možné vyvolať silu v smere krátkej osi.
 Pri používaní karabiny triedy B môže byť karabína súčasťou podsystemu a môže byť upevnená tak, aby sila pôsobila iba v pozdĺžnom smere hlavnej osi.
 Pri používaní karabiny s manuálnym uzatvorením (napríklad - skrutkovú uzáveru) sa odporúča, aby sa používala v súlade s tým, ako si NEVYŽADUJÚ časté pripájanie a odopájanie počas práce.
 Je potrebné dať na to, aby sa predišlo pripnutiu karabiny v mieste uzáveru.
 Pri zhodnocovaní vhodnosti zachytávacia pádu je potrebné brať do úvahy dĺžku teploty karabiny vo všetkých výskusných situáciách.
 Pri odpojení karabiny pred akýmkoľvek nebezpečenstvom v pracovnom prostredí, napríklad tepelnej výskys alebo elektrické šoky, mechanický náraz, výšplechnutie klesajúci apod.
PRED POÚŽITÍM je nevyhnutné zabezpečiť, aby špecifické odporúčania každej časti priradené k tomuto výrobku boli v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke.
DOLEŽITÉ UPOZORENIE:
 Tieto pokyny je potrebné odovzdať každej osobe, ktorá tento výrobok používa.
 Používateľ musí túto karabinu kontrolovať pred každým použitím a minimálne raz ročne ju musí nechať kontrolovať výrobcom alebo oprávnenou osobou. Kontrola sa musí zaznamenať do príloženého záznamu o ročných kontrolách.
DOLEŽITÉ UPOZORENIE:
 1) Dbajte na to, aby sa kotviaci bod nachádzal nad používateľom.
 2) Vyhnite sa situácii, pri ktorej sa sila vyvíja na uzáver spory.
 3) Dbajte na to, aby sa uzáver spory otvárať zatváral. Pri prebíhaní musí byť nevyhnutne karabína zaistená.
 4) Vyhnite sa pripojeniam, pri ktorých by sa sila vyvíjala na uzáver alebo na postojnú zátku spory.

LV **SAVIENOTĀJI**
atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām
EN362:2004

Jābūt šī brošūra tulkots (beidzot), kurus mazumtirgotājs, into valsts valodā tiek lietota.

Bridinājums! Strādāt augstuma ir ļoti bīstami, tādēļ jārūpēties traumas vai arī ir iespējamas letālas sekas. Mēs iesakām jums personīgi uzņemties atbildību par savu lēmumu iet uz darbu, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Arīeties, ka nav labākas "instrukcijas" par to, ko var sniegt kvalificēts instruktors. Apģiostiet šī rīka lietošanu, pārbaicieties, ka pilnībā izprotat, kā tas darbojas, un šaubu gadījumā vaicāiet kompetentai personai!

Bē iepriekšējas rakstiskas ražotāja piekrišanas nepārveidojiet vai nepapildiniet šo aprīkojumu.

izstrādājums nedrīkst lietot ārpus pieļaujamajam robežvērtībām vai tādiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētās lietošanas. Ja pastāv iemesls apšaubīt jūsu fizisko sagatavotību, lai droši absorbētu triecienu, ko rada kritiena apturēšana, lūdz konsultēties ar savu ārstu. Vecums un fiziska sagatavotība nepietiekami noteiks darbības spējas lietot kritienu. Grūtības vai nepilngadības personas nedrīkst lietot arī vai karabinus.

1. VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA PAR LIETOŠANU

Savienojais ir nepieciešams jūsu drošībai, tāpēc mēs iesakām piekrist individuāli lietotajam, kad vien iespējams, pārbaudīt to pirms katras lietošanas reizes. Ja jūs saaukstējat vai sītr izstrādājuma drošumu vai ja savienojais ir liels lietojams, lai apturētu kritienu, drošības apsvērumi dēļ jāpārtrauc tā lietošana. Pārlietošanas, ka tiek ievērotas drošības prasības, ir jānosaka kritiena apturēšanas spēja, ko šiem izstrādājumiem, kas nosaka Regulu (ES) 2016/425 individuāli aizsardzības līdzekļi.

Novērojot enkurieta vai enkursipu, vienmēr jāizmanto vērā gan kritiena augstums, gan vietas izvēlēšanās, lai izvairītos no iespējamām skrāpšiem (piem., zeme).

Pārlietošanas, ka enkurieta pretestība atbilst minimālajai pārāvuma slodzei, kas ir 23 kN.

2. GLĀSBĀNAS PLĀNS

Glābšanas plānu kritiena gadījumā ir svarīgi izstrādāt PIRMS darbu uzsākšanas.

Svarīgi ir arī nodrošināt, lai darbinieka rīcība būtu dokumentāri apstiprināta glābšanas plāns un iespēja to izmantot.

3. SADERĪBA

Pirms pirmās izmantošanas ieteicams rūpīgi pārbaudīt, vai aprīkojums ir saderīgs ar pārējiem sistēmas komponentiem.

Izmantojot šo savienojumu kā daļu no IAL sistēmas pret kritieniem no augstuma, tam ir jābūt savienotam ar saderīgu savienojumu (piemēram, atbilstošo D veida gredzenu). Ir jānodrošina savienojuma drošība, kas ir vajadzīga, lai izvairītos no kritiena.

Šim savienojamā drīkst pievienot tikai vienu individuālu aizsardzības sistēmu. Šie savienojāji ir projektēti izmantošanai tikai vienai personai.

Pārlietošanas, ka pastāv atšķirības kritiena atstājumā, lai kritiena gadījumā novērstu atslāņus pret zemi vai citiem priekšmetiem.

Piezīme: savienojāvis var veidot saderīgu savienojumu, ja savienojāji ir projektēti izmantošanai kopā un to formā/zīmrēs neveicina aizvaru pavarīgā atvērsnos. Visiem savienojumiem ir pirmās izstrādājuma atbilstošs.

4. MARKU LĪGUMĀ UNĪVAI SIMBOLU NOZĪME

ĒLA001 / AM002 (piem.)	Rozāzāja identifikācija	12 (piem.)	Rozāzānos gada gods: 2 cipari
23 kN 5000LBS (piem.)	Izstrādājuma atsaucēns numurs	NBB (piem.)	Šējās numurs: 3 liele burti
→ 23 kN	Informācija par spēku	EN362:2004 B ar T	Standarts
	Galvenās ass izturība		

SĀKŠANĀ UN UZGLABĒŠANĀ

Tīrāšana : Ja savienotājs ir netīrs, skalojiet to tīrā ūdenī (maksimālā temperatūra 40 °C) ar maigu, neitrālu mazgāšanas līdzekli. Ja aprikojums tiek sastiprināts lietošanas laikā vai tīrības rezultāti, tam ir jāpalūdz palīdzība nozūtīt un tas ir jātur drošā atslūka no tiešiem karstuma avotiem.

Eļošana : Eļļojiet kustīgās daļas (piem., atspers un kniedi) ar smērvielu uz silikona bāzes. Tas jāveic pēc tīrīšanas un nožāvēšanas.

Uzglabāšana : Transportēšanas laikā vai pēc tīrīšanas, zāvēšanas un eļļošanas uzglabājiet to bez iepakojuma vēsā, sausā, tumnā vietā, kismīk nēitrālā vidē, drošā atslūka no pārmerģa karstuma vai karstuma avotiem, augsta mitruma, asām malēm, korozijas vai citiem iespējamiem bojājumu cēloņiem. Neuzglabājiet to slapi. Izvairieties no UV starojuma un siltas vietas.

Kaplaņas lūms : Produkta nolietošanās ir grūti nosakāmā tā izmantošanas un uzglabāšanas apstākļu dēļ. Tomēr turpmāk minētie faktori var ievērojami samazināt produkta izturību un tā kaplaņas ilgumu : nepareiza lietošana, spēcīga kritiena bloķēšana, mehānisks deformācijas, kritiens no augstuma uz savienotāja, vīpsārns nodots, aizvara nepareiza darbība, ķīmiskie piesārņojumi, karstuma ietekme.

6. REGISTRĀCIJAS UN IKGADĒJAS (REGISTRĀCIJAS KARITTE UN IKGADĒJAS PĀRBAUDES VEIDLĀ)

Izstrādājumu iespējams identifiēt pēc pārbaužu sertifikāta, ko ir izdevis uzņēmums DELTA PLUS GROUP. Pārbaužu sertifikātā ir norādīts modeļa/tipa identifikācija (piem., precies numurs), razotajā nosaukmā un kontaktinformācija un identifikācijas dati (partijas vai sērijas numurs).

Produkts ir trasējams, razotajā datē marķējumu un so lietošanas instrukciju. Tam jāveic ikgadēja pārbaude, kuras rezultāti jāifskē ikgadējās pārbaudes veidlapā.

JUTĻOTĀJA UN TEHNISKĀ AKOPE

Jūs iegādāties savienotājus tiek izmantoti, lai savienotu individuālos aizsardzības līdzeklus ar citiem sistēmas komponentiem (eļļoj, stropi, kritiena bloķētāju, enkurspunktus u.c.).

Savienotājs izmantojamais kā bāzes B klases savienotājs vai arī kā T klases manuālfaktūrtais gaļ savienotājs.

Svarīgi, lai savienotājs būtu pietirpināts enkurspunktam tāda veidā, lai jebkurš pieliktais spēks iedarbotos pa galveno savienotāja asi. Izvairieties no situācijām, kur spēks varētu tik pielikts pret maso vai asi.

Izmantojot B klases savienotājus, tas var kļūt par apakšsistēmas daļu un tik fikstēs tā, lai spēks iedarbotos vienīgi vis galvenās ass garumā.

Izmantojot savienotāju, kam ir manullā aiztāisms aizvars (piem., skrūvējams aizvars), lo ieteicams izmantot situāciās, kas NEPRASA biežu pievienošanu un noņemšanu darba laikā.

Izvairieties, lai nenoslogotu savienotāja aizvaru.

Novērstiet kritiena bloķēšanas sistēmas piemērošību, būtu jāņem vērā šī savienotāja garums attiecībā uz visu attālumu.

Lietošans laikā sarģadit savienotāju no jebkuriem draudiem darba vidē, piem., termiskā vai elektriskā šoka, mehāniskas ietekmes, skābes pilieniem ut.tālāk.

PĪRMAS LIETOŠANAS OBLIGĀTĀ JAPĀRIEŠANA, ka tiek ievēroti visi ieteikumi, kas attiecas uz katru atsevišķo daļu un ka si ierīsi arī so izstrādājumu, ka norādīts rokrāgrāmā.

SVARGI :

- Sīs instrukcijas ir jānodrošina ikvienai personai, kas izmanto so izstrādājumu.
- Pirms katras lietošanas so savienotāju jāpārbauda tā lietotajām. Izgatavotajām vai citai pilnvarotai personai tā jāpārbauda arī vismaz reizi gadā. Pārbaude jāreģistrē pievienotajā ikgadējās pārbaudes veidlapā.

SVARGI :

- 1. Pāricienieties, ka enkurspunkts atrodas virs lietotāja.
- 2. Izvairieties no situācijām, kurās spēks varētu tik novadits uz savienotājierices aizvaru.
- 3. Pāricienieties, ka savienotājierices aizvars kārīgi noslēdzas. Karabinēm ar manuālo bloķēšanas mehānismu noteikti jāveic bloķēšana.
- 4. Izvairieties no savienojumiem, kuros spēks tiktu novadits pret aizvaru vai savienotājierices bloķēšanas sviru.

LT
Turi būti Informacinis lapelis išverstas (t. Galaisiaui), pardavėjas, ir bendruomenės informacijos atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus
išversti į lietuvių kalbą.
[įspėjimas. Darbas aukštyje yra labai pavojingas ir gali baigtis sunkiu sužalojimu arba mirtimi. Patariame atsargiai išmokti, kaip naudotis šia janga ir kokių saugos priemonių imtis. Atminkite, kad geriausiai išmokyti gali tik kvalifikuotos instruktoriaus.

Išmokite naudotis šia janga, įsitikinkite, kad iki galo supratote, kaip jis veikia, o jei abejojate, pasidiskusite kompetentingo asmens.

Neseksite ir nepapildykite šios rangos be išankstinio gamintojo sutikimo.

Būtų teikiama turi atitikti tik gamintojas

Gaminiai neturi būti naudojami viršinant nustatytas ribas arba kitokiai nei nustatyta paskirčiai.

Jei abejojate, ar dėl savo fizinės būklės sugėbūsė sau patalinti kritimo stabdymo smūgį, pastariktis su gydytoju. Amžius ir fizinė būklė turi didelės įtakos darbuotojų gebėjimui atlaikyti kritimą. Nėščios moterys ir nepalatinę neturi naudoti kablių ir karabinų.

1.BEISOTI NAUDOJIMO INFORMACIJĄ

Jungtis yra labai svarbi jūsų saugumui, todėl rekomenduojame, jei įmanoma, suteikti po vieną kiekvienam naudotojui, prieš kiekvieną naudojimą. Jei nors kiek abejojate, kad gaminyje yra saugios būklės arba jei jungtis buvo naudota kritimui sustabdymui, saugumą sumetimais labai svarbu jos nebenaudoti. Įsitikinkite, kad kiti kartu su šiais gaminiais naudotojai elementu instrukcijos atitinka nustatytasias reglamento (ES) 2016/425 (asmens apsaugos priemonės).

Būtina visuomet sureguliuoti inkaravimo įrenginio arba inkaravimo taško padėtį atsižvelgiant į kritimo aukštį ir jo įtempią, kad būtų išvengta galimų kliūčių (pvz., žemės, įsitikinimai, kad inkaravimo įvygia atitinka mažiausiai 23 KN trūkimo jėgą.

2.GELBEJOJIMO PLANAS

Prieš pradėdami darbą svarbu parengti gelbėjimo planą kritimo atveju. Taip pat svarbu užtikrinti, kad darbdavys turėtų dokumentuotą gelbėjimo planą ir sugėbūtį jį įgyvendinti.

3.SUDERINAMUMAS

Prieš naudojant nema kartą, rekomenduojame kruopščiai patikrinti, ar janga suderinama su kitais sistemos elementais.

Kai naudojama kaip sistemos nuo kritimo išaukšo AAP dalis, ši jungtis turi būti jungiama prie suderinamo jungiamojo elemento (pvz., tinkamo „D“ žiedo). Svarbu užtikrinti suderinamumą, siekiant išvengti išsprūdimo ar atsijungimo.

Ēre šios jungties galima prijungti tik vieną asmeninės apsaugos sistemą. Ši jungtis sukurta naudoti tik vienam asmeniui.

*Prie šios jungties, kad būtų palankūs paskamams atstumsui iki žemės, kad krito atveju naudotas neatstrukturi / žemė ar kitus objektus.

*Pastaba: jungties laikoma turinčia sudėtingą jungiamąjį elementą tada, kai jungties sukuriamas veiktis kartu ir kai jį forma bei dydis neleidžia uždaromam elementui netyčia atsikrinti. Visi jungiamieji junginiai turi visiškai užsidaryti ir užsiraikinti.

ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLŲ REIKŠMĖS:

	A	B	C
ELARA01 / AMO02 (pvz.)	Gamintojo identifikavimas	12	Pašalinimo modelio kodas: 2 skaitmenų
23KN 5000LBS (pvz.)	Gaminio kodas	NBB (pvz.)	Partijos numeris: 3 didžiojo raidės
	Galios informacija	EN362:2004 B uz T	Standartas
← 23 KN	Didžiausia asinė jėga		

sistinkite, kad visi ženklinimai ant gaminių įskaityti.

alymas: Susipurinus išplaukite švariame vandenyje (maks. temperatūra: 40 °C), naudodami švelnų neutralų plovikį. Jei įranga sušalo naudojant arba dėl valymo, leiskite tai natūraliai išsilyti, saugodami nuo tiesioginio karščio.

Sutepimas: Judamąsias dalis (spyruoklę ir kėlmę) tepkite tik silikoniniu tepalu. Tai galimas daryti tik įranga išvalius ir išdžiovinus.

Atkūrimas: Transportavimo metu arba po valymo, džiovinimo ir sutepimo, laikykite neapaukštą vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiai nuo tiesioginio karščio ir šilumos šaltinių, dūlio dėgėms, aštrių daiktų, degių medžiagų ar kitų pavojingų cheminių elementų. Neaiškelykite šuolių. Saugokite nuo UV spindulių ir druskingos aplinkos.

Eksploatavimo trukmė: susidėvėjimo laiką nustatyti sunku, nes jis labai priklauso nuo naudojimo ir sandėliavimo sąlygų. Tačiau toliau pateikti veiksniai gali žymiai sumažinti produkto atsparumą ir eksploatavimo trukmę: netaisyklingas naudojimas, smarkus kritimo sustabdyimas, mechaninė deformacija, kritimas iš aukščio ant jungties, bendras nusidėvėjimas, uždaromojo elemento gedimas, cheminis ir terminis poveikis.

REGISTRACIJA IR REGISTRUJAMAS (IDENTIFIKACIJOS LAPĄ IR KASMETINES PRIEŽIŪRAS)

Produktui atliekamas pagal jo ženklinimą ir šio naudojimo instrukciją. Jam turi būti atliktama kasmetinė patikra, kurios duomenys registruojami kasmetinės priežiūros lape.

Įjungus įsigytą jungtį naudojama prijungti asmeninės apsaugos įranga prie kitų sistemos elementų (kiuno diržų, lyno, kritimo stabdytuvo, inkaravimo taško ir t.t.).

Jūs turite sukli kaudoti kaip B klasės bazinį jungtį ar T klasės pagaminimą galinę jungtį.

Svarbu, kad jungtis būtų pritvirtinta prie inkaravimo taško taip, kad tempiamoji jėga būtų išilgai pagrindinės jungties ašies. Venkite situacijų, kai jėga veikia prieš šaltinį ašį.

Naudojant B klasės jungtį, jungtis gali priklausyti posistemei ir tvirtinama taip, kad pasipriešinimas veikiant tik pagrindinę ašį.

Kai naudojama jungtis, turinti rankinį uždaromąjį elementą (pvz., sągrįžtį uždaromąjį elementą), rekomenduojama ją naudoti situacijose, kuriose darbo laikotarpis yra nereikalingas dažnas prikabimas ir atkabimas.

Reikalinge atkairui jungti per jos uždaromąjį elementą.

vertinant kritimo sustabdyimo sistemos tinkamumą, būtina atsižvelgti į šios jungties ligi viso atstumo atžvalgą.

Naudojimo metu apsaugokite jungtį nuo visų darbo aplinkos pavojų: šilumos ir elektros smūgių, mechaninės įtampos, rūgščių pusrų ir pan.

PRIEŠ NAUDOJANT SVARBU įsitikinti, kad laikomasi kiekvienas su šiuo gaminiu susijusiai daļi laikomų rekomendacijų taip, kaip nurodyta instrukcijoje.

Šia instrukcija būtina suteikti kiekvienam šį gaminį naudojančiam asmeniui.
Šią jungtį prieš kiekvieną naudojimą turi patikrinti naudotojas, o bent kartą per metus – gamintojas arba įgaliotasis asmuo. Patikrą būtina registruoti čia pridėtame kasmetinėse priežiūros lape.
SVARBU:

- 1) Pasirūpinkite, kad inkaravimo taškas būtų virš naudotojo.
- 2) Venkite situacijų, kai jėga suteikiama jungiamojo įrenginio uždaramajame elemente.
- 3) Patikrinkite, ar jungiamojo įrenginio uždaramasis elementas tinkamai užsidaro. Rankinio užrakimo sprautukų atveju, būtinai užrakinkite.
- 4) Venkite įjungti, kytros sutelktą jėgą į uždariojimo taško uždaramajį elementą arba užrakimo svirtį.

BAĞLANTI APARATLARI (KONNEKTÖR)
2016/425 (AB) sayılı Tüzüğün temel gereksinimlerini karşılar
EN362:2004 standardının genel koşullarıyla uyumludur.

Öneriler : Yüksekte çalışmak çok tehlikeli bir faaliyetler ve tehlikeli yaralanmalara ya da ölüme neden olabilir. Ekipmanların kullanılması ve bu ekipmanla ilgili güvenlik bilgilerini öğrenmeniz gerektiğinin sorumluluğunuz olduğuna bildirilmiştir kabul edilmelidir. Deneyimli bir eğitmenin vereceği "eğitim" en iyi öğrenme yöntemidir. Bu alatin kullanımını öğrenen, nasıl çalıştığını tamamen bildirilmeden emrin olun ve her kullanan emrin değişilmez lütfen yetkin bir kişiye danışın! Önceden üretilen yazılı izin almadan, ekipman üzerinde herhangi bir değişiklik ya da eklemeye yapmayın.

Her türlü onun üretici tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ürünler sınırları dışında deşerlerde ya da tasarım amacı dışında kullanılmamalıdır.

Bir düşme olayı sonrasında, düşme öncelikle bir cihaz ile şokun güvenli bir şekilde emilmesi hareketinin sağlığını üzerindeki etkisinden emrin değişilmez lütfen doktorunuza danışın. Yaş ve bedensel form durumu bir işçinin düşmeye karşı koruma direncini ciddi şekilde etkiler. Hamile kadınlar ya da çocuklar cankaları ve diğer kişileri tehlikeye atabilir. Ekipman kullanırken lütfen dikkatli olun.

GENEL KULLANIM BİLGİLERİ

Bağlantı aparatı güvenliğini için bir parçağıdır, bu nedenle mümkün olduğu durumlarda bu parçayı tek bir kullanıyaçı atamanızı ve her kullanımdan önce kontrol etmenizi öneririz.

Bu ürünün güvenli kullanışa başlamadan önce, bu ürünlerle birlikte kullandıkları diğer ekipmanları alı talimatlarını, 2016/425 (AB) sayılı Tüzüğün (kişisel koruyucu ekipman) tarafından belirlenen koşullara uygun olduğundan emrin olun.

Engellemelerden kaçınmak için (örneğin zemin) bağlantı cihazı ya da bağlantı noktası, daima düzlem yüksekliği ve ip uzunluğu göz önünde bulundurulacak konumlandırılmalıdır.

5. KURTARMA PLANI

Ancak (bağlantı) yerinin minimum 23K gün dayanabileceğinden emrin olun.

5.1 KURTARMA PLANI

5.1.1 KURTARMA PLANI

5.1.2 KURTARMA PLANI

5.1.3 KURTARMA PLANI

5.1.4 KURTARMA PLANI

5.1.5 KURTARMA PLANI

5.1.6 KURTARMA PLANI

5.1.7 KURTARMA PLANI

5.1.8 KURTARMA PLANI

5.1.9 KURTARMA PLANI

5.1.10 KURTARMA PLANI

5.1.11 KURTARMA PLANI

5.1.12 KURTARMA PLANI

5.1.13 KURTARMA PLANI

5.1.14 KURTARMA PLANI

5.1.15 KURTARMA PLANI

5.1.16 KURTARMA PLANI

5.1.17 KURTARMA PLANI

5.1.18 KURTARMA PLANI

5.1.19 KURTARMA PLANI

5.1.20 KURTARMA PLANI

5.1.21 KURTARMA PLANI

5.1.22 KURTARMA PLANI

5.1.23 KURTARMA PLANI

5.1.24 KURTARMA PLANI

5.1.25 KURTARMA PLANI

5.1.26 KURTARMA PLANI

5.1.27 KURTARMA PLANI

5.1.28 KURTARMA PLANI

5.1.29 KURTARMA PLANI

5.1.30 KURTARMA PLANI

5.1.31 KURTARMA PLANI

5.1.32 KURTARMA PLANI

5.1.33 KURTARMA PLANI

5.1.34 KURTARMA PLANI

5.1.35 KURTARMA PLANI

5.1.36 KURTARMA PLANI

5.1.37 KURTARMA PLANI

5.1.38 KURTARMA PLANI

5.1.39 KURTARMA PLANI

5.1.40 KURTARMA PLANI

5.1.41 KURTARMA PLANI

5.1.42 KURTARMA PLANI

5.1.43 KURTARMA PLANI

5.1.44 KURTARMA PLANI

5.1.45 KURTARMA PLANI

5.1.46 KURTARMA PLANI

5.1.47 KURTARMA PLANI

5.1.48 KURTARMA PLANI

5.1.49 KURTARMA PLANI

5.1.50 KURTARMA PLANI

5.1.51 KURTARMA PLANI

5.1.52 KURTARMA PLANI

5.1.53 KURTARMA PLANI

5.1.54 KURTARMA PLANI

5.1.55 KURTARMA PLANI

5.1.56 KURTARMA PLANI

5.1.57 KURTARMA PLANI

5.1.58 KURTARMA PLANI

5.1.59 KURTARMA PLANI

5.1.60 KURTARMA PLANI

5.1.61 KURTARMA PLANI

5.1.62 KURTARMA PLANI

5.1.63 KURTARMA PLANI

5.1.64 KURTARMA PLANI

5.1.65 KURTARMA PLANI

5.1.66 KURTARMA PLANI

5.1.67 KURTARMA PLANI

5.1.68 KURTARMA PLANI

5.1.69 KURTARMA PLANI

5.1.70 KURTARMA PLANI

5.1.71 KURTARMA PLANI

5.1.72 KURTARMA PLANI

5.1.73 KURTARMA PLANI

5.1.74 KURTARMA PLANI

5.1.75 KURTARMA PLANI

5.1.76 KURTARMA PLANI

5.1.77 KURTARMA PLANI

5.1.78 KURTARMA PLANI

5.1.79 KURTARMA PLANI

5.1.80 KURTARMA PLANI

5.1.81 KURTARMA PLANI

5.1.82 KURTARMA PLANI

5.1.83 KURTARMA PLANI

5.1.84 KURTARMA PLANI

5.1.85 KURTARMA PLANI

5.1.86 KURTARMA PLANI

5.1.87 KURTARMA PLANI

5.1.88 KURTARMA PLANI

5.1.89 KURTARMA PLANI

5.1.90 KURTARMA PLANI

5.1.91 KURTARMA PLANI

5.1.92 KURTARMA PLANI

5.1.93 KURTARMA PLANI

5.1.94 KURTARMA PLANI

5.1.95 KURTARMA PLANI

5.1.96 KURTARMA PLANI

5.1.97 KURTARMA PLANI

5.1.98 KURTARMA PLANI

5.1.99 KURTARMA PLANI

5.1.100 KURTARMA PLANI

5.1.101 KURTARMA PLANI

5.1.102 KURTARMA PLANI

5.1.103 KURTARMA PLANI

5.1.104 KURTARMA PLANI

5.1.105 KURTARMA PLANI

5.1.106 KURTARMA PLANI

5.1.107 KURTARMA PLANI

5.1.108 KURTARMA PLANI

5.1.109 KURTARMA PLANI

5.1.110 KURTARMA PLANI

5.1.111 KURTARMA PLANI

5.1.112 KURTARMA PLANI

5.1.113 KURTARMA PLANI

5.1.114 KURTARMA PLANI

5.1.115 KURTARMA PLANI

5.1.116 KURTARMA PLANI

5.1.117 KURTARMA PLANI

5.1.118 KURTARMA PLANI

5.1.119 KURTARMA PLANI

5.1.120 KURTARMA PLANI

5.1.121 KURTARMA PLANI

5.1.122 KURTARMA PLANI

5.1.123 KURTARMA PLANI

5.1.124 KURTARMA PLANI

5.1.125 KURTARMA PLANI

5.1.126 KURTARMA PLANI

5.1.127 KURTARMA PLANI

5.1.128 KURTARMA PLANI

5.1.129 KURTARMA PLANI

5.1.130 KURTARMA PLANI

5.1.131 KURTARMA PLANI

5.1.132 KURTARMA PLANI

5.1.133 KURTARMA PLANI

5.1.134 KURTARMA PLANI

5.1.135 KURTARMA PLANI

5.1.136 KURTARMA PLANI

5.1.137 KURTARMA PLANI

5.1.138 KURTARMA PLANI

5.1.139 KURTARMA PLANI

5.1.140 KURTARMA PLANI

5.1.141 KURTARMA PLANI

5.1.142 KURTARMA PLANI

5.1.143 KURTARMA PLANI

5.1.144 KURTARMA PLANI

5.1.145 KURTARMA PLANI

5.1.146 KURTARMA PLANI

5.1.147 KURTARMA PLANI

5.1.148 KURTARMA PLANI

5.1.149 KURTARMA PLANI

5.1.150 KURTARMA PLANI

5.1.151 KURTARMA PLANI

5.1.152 KURTARMA PLANI

5.1.153 KURTARMA PLANI

5.1.154 KURTARMA PLANI

5.1.155 KURTARMA PLANI

5.1.156 KURTARMA PLANI

5.1.157 KURTARMA PLANI

5.1.158 KURTARMA PLANI

5.1.159 KURTARMA PLANI

5.1.160 KURTARMA PLANI

5.1.161 KURTARMA PLANI

5.1.162 KURTARMA PLANI

5.1.163 KURTARMA PLANI

5.1.164 KURTARMA PLANI

5.1.165 KURTARMA PLANI

5.1.166 KURTARMA PLANI

5.1.167 KURTARMA PLANI

5.1.168 KURTARMA PLANI

5.1.169 KURTARMA PLANI

5.1.170 KURTARMA PLANI

5.1.171 KURTARMA PLANI

5.1.172 KURTARMA PLANI

5.1.173 KURTARMA PLANI

5.1.174 KURTARMA PLANI

5.1.175 KURTARMA PLANI

5.1.176 KURTARMA PLANI

5.1.177 KURTARMA PLANI

5.1.178 KURTARMA PLANI

5.1.179 KURTARMA PLANI

5.1.180 KURTARMA PLANI

5.1.181 KURTARMA PLANI

5.1.182 KURTARMA PLANI

5.1.183 KURTARMA PLANI

5.1.184 KURTARMA PLANI

5.1.185 KURTARMA PLANI

5.1.186 KURTARMA PLANI

5.1.187 KURTARMA PLANI

5.1.188 KURTARMA PLANI

5.1.189 KURTARMA PLANI

5.1.190 KURTARMA PLANI

5.1.191 KURTARMA PLANI

5.1.192 KURTARMA PLANI

5.1.193 KURTARMA PLANI

5.1.194 KURTARMA PLANI

5.1.195 KURTARMA PLANI

5.1.196 KURTARMA PLANI

5.1.197 KURTARMA PLANI

5.1.198 KURTARMA PLANI

5.1.199 KURTARMA PLANI

5.1.200 KURTARMA PLANI

5.1.201 KURTARMA PLANI

5.1.202 KURTARMA PLAN

ŞARET VE VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI:			
	Üreticinin kimliği	12 (örn.)	Üretim yılı kodu : 2 hane
ELARA01 / AM002 (örn.)	Ürün referansı	NBB (örn.)	Parti no : 3 Büyük harfler
23kN 5000LBS (örn.)	Güç bilgileri	EN362:2004 B veya T	Standardı
 23 kN	Ana eksen dayanımı		

Ürün üzerindeki işaretlerin okunaklı olduğundan emin olun.

BAKIM VE DEPOLAMA

İşletme talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Ürünü bir detaylar kullanılarak temiz suyla yıkayın (Maks. sıcaklık 40°C). Ekipman kullanım veya temizlik sonrasında istanırnsa, dakim yollarından kuruması için beklemeli ve ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.

Özellikle kuru ortamda yalnızca silikon bazlı yağlayıcıları kullanarak yağlayın (örn. yay ve perçin). Bu işlem temizleme ve kurutma sonrasında yapılmalıdır.

Depolama : Taşıma esnasında ya da herhangi bir gerekli temizleme, kurutma ve yağlama işlemleri sonrasında, paketi açılmıyş halde, kimyasal olarak nötr bir ortamda serin, karanlık bir yerde ve ateş kaynaklarından, yüksek nemden, keskin yerlerden ya da diğer olası hasar kaynaklarından uzakta saklayınız. Islah halde depolamayınız. UV ışığına maruz bırakmayınız.

Kullanım Örneği : Yere! kullanımı ve depolama koşullarından dolayı kullanıcıların ömürlü tahmin etmek çok zordur. Bununla birlikte, aşağıdaki durumlar dayanımı ve ömürü önemli ölçüde düşürebilir: hatalı kullanımı, aşırı nem, mekanik deformasyon, yüksek bir yerden bağlantı aparatı üzerine düşme, genel aşınma ve yıpranma, geçit arızası, kimyasal ve ısı kirlenme.

KAYITLAR VE KONTROL (KAYIT KARTI VE YILLIK KONTROL)

Ürün, üzerindeki işaretlerle ve geçerli kılavuz talimatları ile kitabı kullanılarak izlenebilir. Ürün yıllık kontrolden geçmeli ve kayıt kartına işlenmelidir.

GÜÇ KULLANIMI VE BAKIM

Satin alması özduğunuz bağlantı aparatı, bir kişisel koruyucu ekipmanı diğer sistem bileşenlerine (emniyet kemeri, güvenlik halatı, düşme önleyici, ankraj noktası vb.) bağlamak için kullanılır.

Bağlantı aparatı : "B" sınıfı bir temel bağlantı aparatı ya da "T" sınıfı uç bağlantı aparatı olarak kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Bağlantı aparatının, bir ankraj noktasına "olaşı en büyük" yükü taşıyan bağlantı aparatının ana eksozinden geçeceği şekilde bağlanması olması önerilir. Güçlendirilmiş çubuk eksoz boyunca ekti emmesinden kaçınılmalıdır.

"C" sınıfı bir bağlantı aparatı, bir alt sistemin parçası olabilir ve güçlerin sadece ana eksoz boyunca etkileyeceği şekilde kullanılabilir.

Manuel kapatma geçidi olan bir bağlantı aparatı kullanırken (örn. vidalı kapatma), bu parçanın çok sık açma ve kapatma işlemleri GEREKTİRMEYECEK bir işte kullanılması önerilir.

Bir bağlantı aparatına, geçidi (kapatma bölümü) üzerinden yük bindirmemeyle dikkat edin.

Bir düşme koruyucu ekipmanın uygunluklu dengeleştirilmesi, sisteme birikte bu bağlantı aparatının uzunluğu da dikkate alınmalıdır.

Kullanım esnasında bağlantı aparatınızı çalıştırma ortamdaki tüm risklere karşı koruyunuz: ısı (termal) ya da elektrik şokları, mekanik darbe, asit sıçraması vs.

Kullanım öncesinde, bu ürünü oluşturmuş ve özel bir işlevi olan her bir parçaya dahi teknik özellikler, el kitabında belirtilen teknik özelliklerle uyumlu olduğuna kontrol etmiş olmanız ONEMLİDIR.

ONEMLİ :

Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkesi dağıtılmışdır. Bu bağlantı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, ekteki yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

ONEMLİ :

1) Ankraj noktasının kaldırıldığında yukarıdan olduğundan emin olun.

2) Bir bağlantı cihazı geçidine güç uygulanabildiğinde durumlarında kaçınınız.

3) Bağlantı parçası geçidi kısmının doğru bir şekilde kapandığını kontrol etmeniz önemlidir.

4) Geçide ya da bağlantı cihazının kaldırılması konumunda güç uygulanacak bağlantı şekillerinden kaçınınız.

İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Cobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-4, Yenibosna, Bahçeşehir/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94 - Fax : +90 212 503 39 95

3. ЗДІЙСНЕННЯ ЕЛЕМЕНТИ, відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та загальним вимогам норми EN362:2004  **023** ДСТУ EN 362:2017

Ця інструкція повинна бути перекладена (у разі необхідності) дистрибутором мовою країни, де використовується спорядження. Зверніть увагу: висотні роботи є дуже небезпечним видом діяльності, який може призвести до тяжкого поранення чи смерті. Ми Вам рекомендуємо детально ознайомитися з інструкцією за експлуатації та з заходами безпеки, які застосовуються щодо цього спорядження. Не забувайте, що немає безпечної інструції ні для кого. Лише належним чином кваліфіковані інструктори можуть використовувати ці інструменти, щоб навчати, пояснювати, що Ви добре розумієте принципи його функціонування і, в випадку сумнівів, зверніться, будь-ласка, за допомогою до компетентної особи!

Знесення будь-яких змін у конструкцію спорядження чи монтаж додаткових елементів можуть бути виконані лише за наявності попередньої письмової згоди виробника. Будь-який ремонт повинен виконуватись виробником.

Вироби не можна використовувати за межами їх можливостей чи не за призначенням.

Вироби не можна використовувати, якщо наявності сумнів щодо Вашої здатності безпечно використовувати інструмент. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інструктора. Категорично забороняється використовувати гаки-карабіни вагітним жінкам та неповнолітнім особам.

4. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Вироби відповідають вимогам Разної безпеки, ми рекомендуємо Вам читати його у розпорядження, за можливості лише одній особі.

Перевіряйте його перед кожним використанням. Якщо у Вас виникли питання щодо безпечності виробу або якщо з'єднувальні караби не відповідають вимогам для застосування підняття, у цілях безпеки його слід знищити. Переконайтеся у тому, що рекомендації інструкції з експлуатації для інших складових частин, які використовуються разом з цими виробами, дотримуються відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425 щодо індивідуального захисту за європейського стандарту.

Анерерні пристрої та анерерні точки повинні завжди розміщуватися в урахуванням водночас висоти падіння та витягування каната, щоб уникнути мовклих перепадів (падіння, зіткнення з землею). Переконайтеся у тому, що міцність зчеплення відповідає мінімальній міцності 23 kN.

ПЛАН РЯТУВАЛЬНИХ ЗАСОДІВ

Завжди готуйтеся рятувальний пристрій на випадок падіння ПЕРЕД початком робіт. Також завжди вивчіться у тому, що роботодавець має план рятувальних засодів, підтверджений документами, і здатний його виконати.

6. СУМІСНІСТЬ

Перед першим використанням рекомендовано ретельно перевірити сумісність пристрою з іншими складовими частинами системи.

Якщо він використовується в рамках системи Засодів індивідуального захисту від падіння з висоти, цей з'єднувальний карабін повинен бути призначений до сумісного з'єднувального елемента (наприклад: відповідного кільця D). Важливо вивчитися у їх сумісності з метою уникнення будь-якої можливості від'єднання.

Лише одна система індивідуального захисту може бути призначена до цього з'єднувального карабіна. Цей з'єднувальний карабін передбачений для використання лише однією особою.

Переконатися у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння.

Примітка: з'єднувальні карабіни вважаються сумісними, якщо вони передбачені для функціонування разом і якщо їхня форма/розмір не призводить до випадкового відкриття. Усі з'єднувальні елементи повинні бути закриті та заблоковані.

4. ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ

▲	Назва виробника	12 (н-д)	Код року виготовлення: 2 цифри
ELARA01/AM002 (н-д)	Артикул товару	NBB	Номер партії : 3 великих літери
23кН 5000фунтів-сил (н-д)	Міцність	EN362:2004 B або T	Номер стандарта
↔ 23 кН	Міцність уздовж головної осі		

Переконатися у тому, що маркування на виробок добре читаться.
5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Щенячя, які були забруднені, промітьте його чистою водою (за максимальної температури 40 °C) з додаванням нейтрального миючого засобу. Якщо щеняччі лапки забруднені, використовуйте спеціальні засоби для очищення лап собак. Тримайте подальше від джерел тепла.

Звернення: змиваючи рухоми деталі (наприклад, пружини і заклепки) за допомогою масла на силіконовій основі. Це слід робити після щення та щонеділі.

Зберігання: під час перевезення або після щення, сушіння та замшування поклати розклашований вирів у прохолодне, сухе та темне місце, в хімічно нейтральному середовищі, подавай джерел надмірного виділення тепла і вологі, подавай від гострих країв, корозійних речовин або інших можливих причин пошкодження. Не класти вирів на зберігання, доки він вологий. Уникати ультрафіолетового випромінювання та сольових середовищ.

Служби: дуже складно оцінити старість виробу, пов'язане з нормальним використанням та умовами зберігання. Разом з тим, наступні фактори можуть мати значущий вплив на тривалість строк служби виробу: неправильне використання, застосування для запобігання падінню, механічна деформація, випадання деталей, невідповідність конструкції, контакт з агресивними речовинами, контакт з гарячими предметами.

6. РЕСТАВРАЦІЯ І КОНТРОЛЬ (КАРТЧОКА РЕСТАВРАЦІЇ ТА ЩОРІЧНОГО КОНТРОЛЮ)

Виріб простежується за допомогою свого маркування та цієї інструкції з експлуатації. Він повинен проходити щорічну перевірку з реставрацією результатів у картці щорічного контролю.

7. ВИКОРИСТАННЯ ТА РЕМОНТ

З'єднувальний карabin, який Ви щойно придбали, використовується для з'єднання обладнання індивідуального захисту з деякими складовими частинами системи (пасками, стропами, запобіжними пристроями, анкерними точками тощо).

З'єднувальний карabin передбачений для використання як базового з'єднувального карабина (клас В) або кінцевого з'єднувального карабина класу Т. Важливо, щоб з'єднувальний карabin був закріплений в анкерній точці таким чином, щоб ув навантаження проходило вздовж основної осі з'єднувального карабина. Уникайте ситуацій, в яких навантаження може бути прикладено на другорядну вісь.

Якщо використовується з'єднувальний карabin класу В, він може бути складовою частиною підсистеми і встановлюватись таким чином, щоб навантаження проходило виключно вздовж основної осі.

Якщо використовується з'єднувальний карabin класу В з другим механізмом блокування (наприклад, за допомогою гвинта), рекомендується використовувати його у ситуаціях, які НЕ ПОТРИБУЮТЬ частого призначення та відключення під час роботи.

Стаття закрито беззаступно, щоб уникнути будь-якого навантаження на блокувальну систему з'єднувального карабина.

Під час однієї відповідності до стандарту системи слід ارزیувати довжину цього з'єднувального карабина, щоб вирахувати її дистанції.

Під час використання слід захищати з'єднувальний карabin від будь-якого небезпечного впливу в робочій зоні, наприклад, теплових або електричних ударів, механічного впливу, бризок кислоти та ін.

Перед початком використання НЕОБХІДНО перевірити у тому, що дотримуються усі особливі рекомендації викладені у посібнику користувача щодо кожної частини, з'єднаної з цим виробом.

ВАЖЛИВО:

Ці інструкції повинні бути надані кожній особі, яка використовує цей вирів.

Цей з'єднувальний карabin повинен перевертатись користувачем перед кожним використанням та щонайменше один раз на рік проходити перевірку виробником або повноваженою особою. Перевірка повинна реставрувати у картці щорічного контролю, яка додана до цієї інструкції.

ВАЖЛИВО:

1. Переконайтесь у тому, що анертна точка знаходиться вище від користувача.
2. Уникайте ситуацій, в яких навантаження може приходиться на замикаючу систему.
3. Переконайтесь у тому, що засувка закривається правильно. Для карабінів з ручним механізмом блокування, обов'язково виконувати блокування.
4. Уникайте з'єднань, які перешкоджають навантаженню на засувку чи блокувальний важіль з'єднувального пристрою.

AR

يجب أن تكون هذه البشارة المزعومة في لغة الجاز البورتو، في لغة البلد من الاستعداد

مؤلف: روبرتو ربيع شامسا غاي في البشارة في بورتو في إصابتها بآفة وبوت. لقد تصح بأن تكون مسؤولاً عن تعليم استخدام هذا الجاز وتدمير السدادة في تعطل عليه. لذلك أنه لا يوجد تعليمات "القطر" من وجود معلم مقرب. تدرّب على استخدام هذا الأداة، وتحقق من أنك قد استوعبت بشكل كامل كيفية تشغيله، وإلى جانب وجود شك رجاء الإسهام من شخص مختص !

لا بد من إستبدال أو إضافة على الجاز بون موفقة كاتية مسبقاً من الشركة لصنع.

لا بد وأن تم الإصلاحات بواسطة الشركة لصنع.

لا يجوز استخدام المنتجات خارج نطاق جودهوا، أو أي عرض غير ذلك العرض الشخصية له.

كلمات أديك أي شكر حول إيقاف البشارة البدنية وانعاصص صمدة غير السقوط، فبمراه إستشارة طبيب الجاز. ، إن كل من العمر والبيئة البدنية بشكل خطير على قدر عالٍ على عمل النشاطات. لا يجب على السيدات الحمل أو القصر استخدام الحظاف أو طرق الشق العلوي.

معلومات عن الإستهام العام

عمر الجاز ضروري للإسهام لأن تصالحت ما في تسليمه شخندم فوري كلما كان ممكناً ، فخصمه لكل إستخدام والحقق الأخص من.

إن كان/كانت أديك أي شك بخصوص حالة السلامة العامة بعد التلّج أو إن كان/كان الموصّل قد تم إستخدامه لوفف سقوط ما فمن الضروري لدوائمي السلامة أن يرفع عنه الإستخدام.

الأدوية الأساسية لتواج 2016/2024 (الأدوية والدعم) كما قد تم أن التعليمات بالاعتماد الأخرى المستخدمة في عرض الرفع من هذه المنتجات متطابقة فقط ما في ذكره في القرار التوجيهي **المصحح**

الأداة أن تكون لإجراء كراسه أو لفظة لفراسه في مكانا الصحيح، من الأداة في الإسهام كل من إرتفاع السقوط وتعداد الحد بهدف برفع لتعوقات المحتملة (الأرض على شلل). كما قد تم أن تكون فوري مكان الإرساء الجوده الحد الأدنى للكسره الجوده 23 كيلو نيوتن.

حالة الإكثار

من الضروري تحضير خطة إقذاف في حالة السقوط قبل بدء العمل.

لنظم لهم أيضاً أذكركم أن صاحب العمل لديه إقذاف موفقة بديلة كذلك القدرة على تنفيذها.

الوقاية

من الضروري فحص الجاز بعناية قبل كل إستخدام وذلك للتأكد من توافقه من عناصر الأخطرة الأخرى

بعد الإسهام كبحره من جهاز الحماية الدمشية عند السقوط من إرتفاع، فإن كان الموصّل يجب أن يكون مصمماً بطلاء ملاحظة . ومن المهم التأكد من اللامعة بغرض تجنب إحصائية (الانزلات أو الإصطكاك).

يجب أن تكون توصيل الجاز عليه شامسة جوده واحد فقط بعد الموصّل، كما أن الموصّل قد تم تصميمه للإسهام من قبل شخص واحد فقط.

كما قد تم وجود إرشادات للسقوط من أجل كل الإستخدام بالأرض أو بأي أجسام أخرى في حالة السقوط.

من الضروري من تفريق أن يكون هناك مראה ملاحظة للسقوط عند تصميم الموصيلات للحمل معاً ولا ينبغي كل من شكلها وجمعها في عمل البرازات بشكل غير مقصود. يجب غلق وإقفال جميع البروابط بالكامل.

4. عن المعلومات أو الازور

الصانع مخدود ELARA01 / AM002 (نشان) تعريف الطراز معلومات عن مخدود على سبيل 23 كيلو نيوتن 5000 باوند 23 كيلو نيوتن، ←	رمز السنة لعام التصنيع : رجبين، على سبيل (نشان) NBB رقم الكمية : 3 حرف كود، على سبيل EN362:2004 B و T لتعار
---	---

قد تكون العلامة التي تشير إلى رقم المادة ورقم الكمية هي إشارة مرجعية لشهادة الإحصاء المالي

5. واعلمة والتخزين

التصفية: في حالة الإصرار، مع بقاء هذا نظيف (40 درجة مئوية كحد أقصى) ومظف وخفيف ومعتدل. وعندما يجب الإصرار، سواء بعد الإصرار أو بعد الفصل، يجب تركه ليحفظ طبيعياً كما يجب إعداده عند الحرارة المباشرة.

التشجيع: من تشجيع الأفراد المتكثرة (الرياضيين) على ارتداء ملابس رياضية نظيفة ونظيفة على السبيل المثال. ينبغي أن تكون هذه العملية عقب التصفية والتخفيف.

التنظيف: تنظيف حلال فوق أو تحت نظيف صوري، وتشجيعهم، قم بترتيب الحذاء بوضع في بيئة نظيفة كيميائياً جيداً عن طريق الإصرار الزائدة أو أي مصدر للحرارة أو الرطوبة العالية، أو الحواف، أو الأجزاء، أو المواد المسببة لتآكل أو أي أساليب أخرى قد تؤدي لتلف. لا تلمس بجزءه وهو رطب. تجنب الأتربة فوق التصفية، والبيئات الملوثة.

مقدمة الحذاء: من الصعب جداً نقله عندما يمر الإصرار الإجمالي وظروف التخزين. ومع ذلك يمكن تجنب التلصص التالفة الحاد من قوسه لتنتج بشكل كبير:

الإصرار الجانبي، وتوقف عند التسقوط، وتشوهات الكلاسيكية، بالسقوط من ارتفاع فوق الحذاء، وتآكل والتشقق بشكل عام، وميول تصنع البوابات، والظهور الكيميائي، والظهور الخراجي.

6. السجل (نظام التسجيل)

يمكن تتبع حالة المنتج من خلال الملاحظات الخاصة به وكذلك من خلال دليل المستخدم. هذا، ولأد من حضور المنتج للفحص الدوري، مع تسجيل البيانات على بطاقة لتابعة السيرة.

7. الإصرار والصيانة

الزوال الذي حصل عليه يتم استخدامه للربط بين جهاز الحماية الشخصية وعناصر بعض الأتربة (أخرى (حالة)، أو حبل، أو مؤقت التسقوط، أو قفاز (إشارة)، (خ).

تخصيص الوصول إلى استخدام كمبيوتر أساسي من الفئة A أو من موصلي فئة A.

من المهم أن يتم تأمين الوصول في قفاز الإصرار بشكل أن أي قفاز يكون مبركة مرتبطة على الفور الرئيسي للوصول. تجنب المواقف التي تكون فيها القوى مركزة على الفور الثاني.

عند استخدام الوصول من الفئة B، يمكن الوصول أن يكون جزءاً من نظام وصي، وأن يتم تشييده بحيث يكون الجهد متركزاً على سطح الرابطة في كل طوار الإصرار فقط.

تفضل استخدام الوصول في البداية على بقايا (البابطة لتسوية مثلاً) في المواقف التي لا تتطلب إزاق أو إزالة بشكل متكرر أثناء فترة العمل.

يجب تسمية الحذاء لتجنب تحميل الوصول غير صحيح.

في الأيدي من الإصرار طول هذا الوصول بأربعة شبيخ المسافات وذلك عند تقديم نصيحة ملائمة نظام فقط.

أثناء الإصرار، قد يحدث تآكل الوصول الحاصل بذلك عند أي من عناصر بعد العمل، الصدمات الحرجة أو الكلاسيكية، وبذلك الإضرار أو دون ذلك.

من الضروري التأكد، قبل كل استخدام من أن الوسيطة الخاصة بكل جزء من الأجزاء المرتبطة على المنتج متطابقة. قلنا ما تم تحديده في كتيب الاستخدام.

ملاحظة:

1. تأكد من أن نقطة الإصرار تقع فوق السطح.

2. تجنب المواقف التي تكون فيها القوى مركزة على بوابة أي جهاز موصلي.

3. تأكد من أن بوابة الجهاز الوصول تعلق جيداً. (carabiners على الخطأ ما يجعل من الضروري تأمين

4. تجنب الاتصالات التي قد تركز القوة عند البوابة أو رافة (الانفصال الجانبي جهاز موصلي.

[illegible]

FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti informácií o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat az www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в данних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadaval veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams internetā vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produktu informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-sivostteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.



2016/426 – LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 – SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 – DA FÖRORDNING (EU) 2016/425 – PL ASIEILOS (UE) 2016/425 – AR 425/2016
EN363 : 2018 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermend uitrusting tegen val van hoogte - Valstopapparaat - **CS** Osobní ochranná zařízení proti pádům z výšky - Systémy ochrany osob proti pádům z výšky - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - Systémy na zabránenie pádu z výšky - **HU** Egyéni védőeszközök magasság való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanással megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από το πτώσις από ύψος - Συστήματα καταστολής του πτώσις από ύψος - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustavi za zaustavljanje pada s visine - **SI** Zagodnja individualna oprema za preprečitev padca s višine - Sistem za preprečevanje padca s višine - **LT** Asmeninė apsaugos priemonės nuo kritimo iš aukščio - Asmeninių kritimo iš aukščio apsaugos sistemai - **SV** Personlig fallskyddssystem - Personlig fallskyddssystem - **PL** Systemy indywidualnej ochrony przed padnięciem z wysokości - Systemy osłonowe spadku - **TR** Düşme koruyucu kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空作业安全防护装备 - 防坠落系统 - **SK** Osobna varovna oprema za zaščito pred padci z višine - Sistemi za osebo zaščito pred padci z višine - **EL** Κόρτελ κυκλική συσκευή ατομικής προστασίας - Κυκλική πεταλούδα συστήματος - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienai novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įrangą - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddssystem - Fällskyddssystem - **DA** Individuel beskyttelsesudrust mod fald fra højden - Faldstopsystem - **PL** Pomoisoumiaoaję - Pomoisoumiaoajęsystemat -

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - EN Personal fall protection equipment : Test method - ES Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - IT Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - PT Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - NL Persoonlijke valbeveiligingssysteem: beproevingsmethode - DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Prüfverfahren - HU Személyi eszközök az egyéni magasságból való leesés elleni védelmére: vizsgáló eljárások - SK Ochranné osobnostní prostředky proti pádům z výšky. Skúšobné metódy - HU Egyéni védőeszközök magasságból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálási módszerek - RO Equipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - EL Εξοπλισμός στήριξης προσωπικού από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - HR Zaštita oprema za sprečavanje pada: Metode ispitivanja - UK Засоби індивідуального захисту від падін з висоти: Методи випробування - RU Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - TR Düşmele karşı kişisel koruyucu ekipmanlar: Deneyim yöntemleri - PL Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkami z wysokości: Metody badań - CS Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Skúšobné postupy - SK Ochranné osobnostní prostředky proti pádům z výšky. Skúšobné metódy - LT Asmeniniai apsaugos nuo kritimo įrangos - bandymo metodas - SV Personlig fallskyddssystem - Provningssmetoder - DA Individuel beskyttelsestøj mod fald fra højden: Prøvemetoder - FI Putoamissuojaimet: testimenetelmät

EN365 : 2004 FR Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - EN General requirements for the instructions for use and the marking - ES Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado - IT Requisiti generali per l'uso e la marcatura - PT Exigências gerais relativas às instruções de uso e a marcação - NL Algemeen eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de markering - DE Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - PL Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - CS Všeobecné požadavky na návody k používání, držení, periodicke prohibice, opravě, zánětu a balení - SK Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - HU A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - RO Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare și marcare - LV Ģevisās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - LT Bendrieji reikalavimai instrukcijai ir ženkliniui reikavimams - SV Allmänna krav för bruksanvisningar och markering - DA Generelle krav til anvendelsesvejledninger og markering - FI Käyttöohjeiden ja merkintöiden johdattavat yleisvaatimukset - AR متطلبات العامة لمطبوعات الاستخدام ووضع العلامات

EN362 : 2004 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Connectors - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Connectors - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Conectores - **IT** Dispositivo di protezione personale contro la caduta dall'alto - Connettori - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Ligadores - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Verbindingsstukken - **DE** Personalsicherungsgerät gegen Absturz aus der Höhe - Verbindungsstücke - **CZ** Zařízení osobní ochrany proti pádům z výšky - Spojky - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - Konektory - **HU** Egyéni védőeszközök magasságból való lezuhanás megelőzésére - Csatlakozók - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Piese de legătură - **EL** Επληρωσικά στοιχεία συστήματος προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Συνδέσμους - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada sa visine - Konetori - **KO** 작업자 개인안전장구의 착유체 하달장치에 사용되는 연결부품 - **SI** Sredstva individualne varnosti pred padom s višin - Posredovalna oprema - **SK** Zariadenie osobnej ochrany proti pádom z výšky - Spojky - **SL** Osebnostna varnilna sredstva za preprečevanje padov iz višin - Povezovalniki - **BG** Средства за лична безопасност срещу падане с височина - Средствата за свързване на частите на защитните системи - **ZH** 个人防护用品-防止高处坠落 - 连接器 - **TR** Kişisel koruma ekipmanları yüksekten düşme karşı önlemleri için kısımların birleştirilmesi için kullanılan bağlantı elemanları - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Соединительные устройства - **UK** Засоби особистої захисту від падін з висоти - Пристрій для з'єднання елементів захисної системи - **CA** Équipement individuel de protection contre les chutes de hauteur - Connecteurs - **MT** Apparat ta protezzjoni individwali kontra qaddien minn għoli - Konnetturi - **PL** Urządzenie ochrony indywidualnej przeciw upadkom z wysokości - Połączeniowe urządzenia - **SV** Personalskydd mot fallstruckning - Kopplingsanordningar - **DA** Individuel beskyttelsesudrustning mod fald fra højden - Konektorer - **F** Putoamissuojaukset - Kinnittimet - **A76 FR** Classe - **EN** Class - **ES** Clase - **IT** Classe - **PT** Classe - **NL** Klasse - **DE** Klasse - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **SK** Trieda - **SL** Razred - **BG** Категория - **TR** Sınıf - **RU** Класс - **UK** Категорія - **CA** Categoria - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **F** Luokka - **A76** Klasse - **UK** Клас - **CA** Classe - **MT** Kategorija - **PL** Klasa - **CZ** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **KR** Kelas - **RU** Класс - **TR** Sinif - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT</**

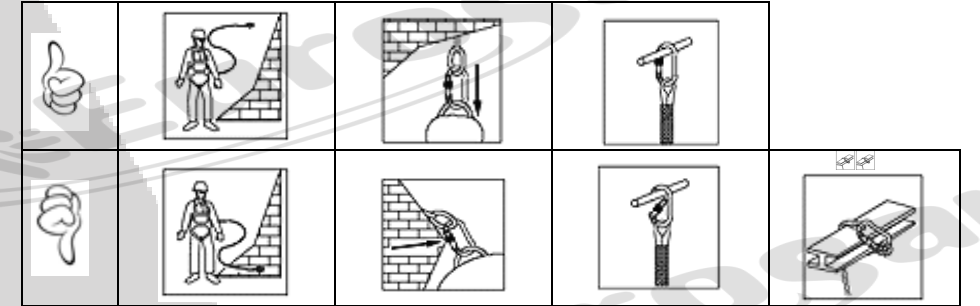
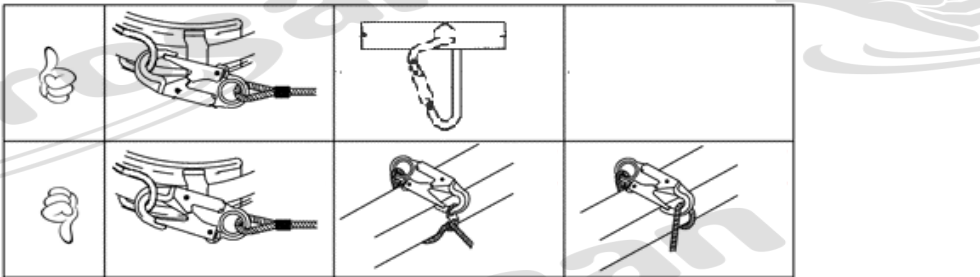
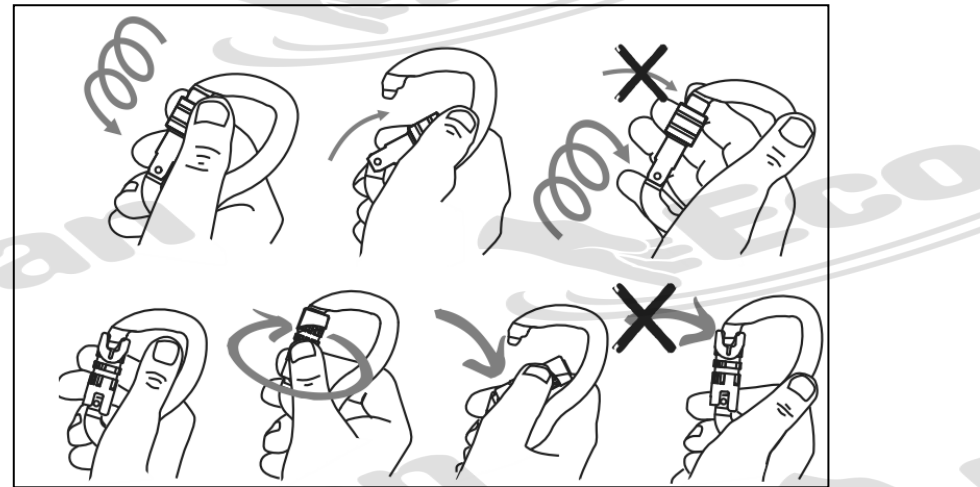
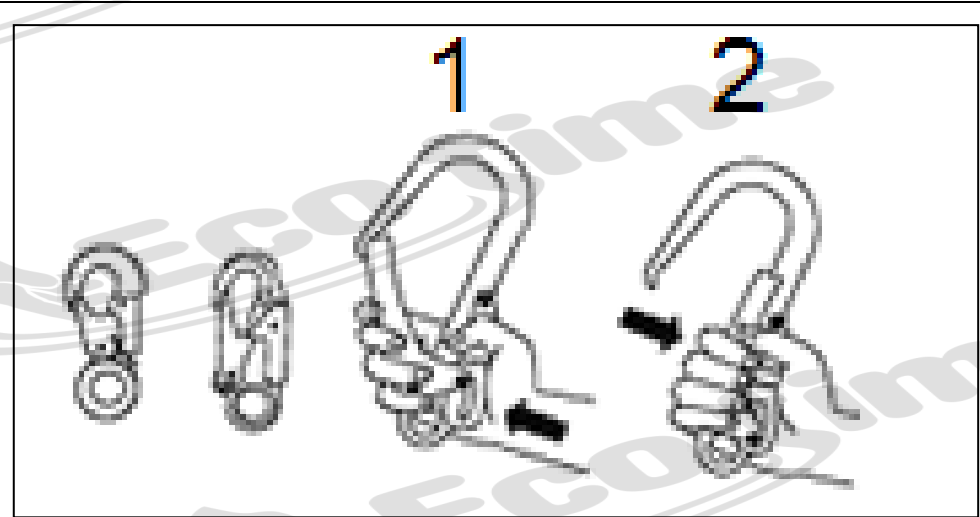
AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - جزء 2 : مانعات سقوط على خط تثبيت من

AN Organismo Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant émis l'Attestation d'Examen UE de Type. **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Beurteilungserprüfung (Module B) durchgeführt und die EU-Baumstamprüfbescheinigung ausgestellt hat. **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i wydała świadectwo egzaminu UE. **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CC (modul B) a vydal certifikát o typové zkoušce CC. **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vydal overenie o typovej skúške EU. **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-Típusvizsgáztatást elvégezte (B modul) és az EU-Típusátvitelsévi állapította. **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. **EL** Κοινοποιημένο οργάνισμός, έχοντας διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ (εμπόλη Β) και έχοντας θελώσει το Πρωτόκολλο Εξέτασης Τύπου ΕΕ. **HR** Prijavljeno tijelo, koje je izvršilo EU ispitivanje, tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу CC (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи CC. **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. **TR** AB-Tip Belgirtileri, CE (modül B) gerçekleştirilen ve E-ÜrÜ Üncelerle Sertifikasın düzenlenen Önalınım Kurum. **ZH** 公告机构已开展标准欧盟型式认证 (模块 B), 并已通过标准欧盟型式认证。 **SL** Prijavljen organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal poročilo o EU-pregledu tipa. **ET** Liikidämendamise teinud (vorm B) ja EÜ tüübimääramisele koostanud teavitatud asutus. **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. **LT** Notifikuotaji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išduodanti ES tipo sertifikata. **SV** Anmält organ som påräddat och utfärdat EU-typintyg för typen (modul B). **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduulissa) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuksesta.

DEKRA (0158) - Dinnendahlstrasse 9, 44809 Bochum, Germany
INSPEC (0194) - International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, UK
DGUV (0299) - Postfach 1653, 42760 Haan, Germany
APAVE (0082) - BP193 13322 Marseille cedex 16 France
VUUU (1019) - Píkatáská 1337/7 Ostrava-Radvanice 716 07 B, a.s., Ostrava, Czech Republic
SATRA (2777) - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

EN Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). **- EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). **- IT** Ente notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). **- ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). **- PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). **- NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het type van het geproduceerde PBM-product (module C2 of module D). **- DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Module C2 oder Modul D) durchführt hat. **- PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SŁ (moduł C2 lub D). **- CS** Pověřená kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). **- SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). **- HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegnevezésének vizsgálatát (C2 modul vagy D modul). **- RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformitatii de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). **- EL** Κονστούμενος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παρόμοιου ΜΑΠΠ (επίτρωτ C2 ή επίτρωτ D). **- HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). **- UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого СИЗ (модуль C2 або модуль D). **- RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). **- TR** Üstümlis KKD'nin (modul C2 ya da modul D) tipine uyumluluğu değerlendirilmesi yükümlü Olanaynms Kurum. **- zh** 公告机构负责评估 EPI 类产品与型号的符合性 (模块 C2 或模块 D). **- SL** Prilagojeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebné zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). **- ET** Toetuduslikusidavahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. **- LV** Pilnvarstā iestāde atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulā vai D modulī). **- LT** Notifikuoti įstaiga, atskaitinga AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). **- SV** Anmänt organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). **- DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). **- FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vastustustyyppikokaisuusarviointista (C2-moduulilla tai D-moduulilla).

DEKRA (0158) - Dimendahlstrasse 9, 44809 Bochum, Germany
 INSPEC (0194) - International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, UK
 DGVU (0299) - Postfach 1653, 42760 Haan, Germany
 APAVE (0082) - BP193 13322 Marseille cedex 16 France
 VUUU (1019) - Píkatáská 1337/7 Ostrava-Radvanice 716 07 B, a.s., Ostrava, Czech Republic
 SATRA (2777) - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland



DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
84405 APT Cedex – France
www.deltaplus.eu

AR **إخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)**

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫

The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept.
To be exclusively used as described in the product data sheet. ⑭

EN362 ⑬

CONNECTORS

COMPANY ②

USER NAME ③

BATCH / SERIAL N° ④

DATE OF PRODUCTION ⑤

DATE OF 1st USE ⑥

DATE OF PURCHASE ⑦

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

	①	②	③	④	⑤
EN	REFERENCE	COMPANY	USER NAME	BATCH N° / SERIAL N°	DATE OF PRODUCTION
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production
DE	Teile Nr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji
ZH	物品参考	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва
AR	المرجع	الشركة	اسم المستخدم	رقم الدفعة / الرقم المتسلسل	تاريخ الإنتاج

	⑥	⑦	⑫	⑬ EN362
EN	DATE OF 1st USE	DATE OF PURCHASE	TYPE OF EQUIPMENT	CONNECTORS
FR	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Type d'équipement	Connecteurs
DE	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum	Ausrüstungstyp	Karabiner
ES	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra	Tipo de equipo	Conectores
IT	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto	Tipo di Attrezzatura	Connettori
PT	Data da 1ª utilização	Data de compra	Tipo de equipamento	Conectores
NL	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum	Type uitrusting	Sluithaak
EL	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς	Τύπος εξοπλισμού	Σύνδεσμοι
PL	Data pierwszego użycia	Data zakupu	Typ wyposażenia	Łączniki
ZH	首次使用日期	购买日期	设备类型	连接器
CS	Datum 1. použití	Datum nákupu	Typ vybavení	Spojovací karabiny
RO	Data primei utilizări	Data achiziției	Tip de echipament	Conectori
HU	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma	Eszköz típusa	Kapcsolóelemek
HR	Datum prve uporabe	Datum kupnje	Vrsta opreme	Spone
SV	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum	Typ av utrustning	Kopplingsanordningar
DA	Dato for første ibrugtagning	Købsdato	Udstyrstype	Forbindelsesled
NO	Dato for første bruk	Kjøpsdato	Type utstyr	Forbindelser
FI	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä	Varuste	Liitosaat
SK	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia	Typ pomôcky	Spojovacie elementy
ET	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev	Seadme tüüp	Ühendusklambrid
SL	Datum 1. uporabe	Datum nakupa	Vrsta opreme	Konektorji
RU	Дата 1-го использования	Дата покупки	Тип снаряжения	Соединители
LT	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data	Įrangos tipas	Jungtys
LV	1. lietošanas datums	Iegādes datums	Aprīkojuma veids	Savienotājs
TR	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi	Donanım tipi	Bağlantı parçaları
UA	Дата 1ого використання	Дата замовлення	Тип обладнання	З'єднувачі
AR	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء	نوع الجهاز	الموصلات

	⑭	⑧	⑨	⑩	⑪
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.	DATE OF INSPECTION	COMMENTS	DATE OF NEXT INSPECTION	STAMP & SIGNATURE
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.	Inspektions datum	Anmerkung	Nächstes Inspektions datum	Name, Unterschrift
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome, assinatura
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Νο χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者执行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.	Inspektions datum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	Seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovávať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis
ET	Kasutaja peab andmekaaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuskuupäev	Tempel & allkiri
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum Naslednjega pregleda	žig in podpis
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.	Дата проверки	комментарии	Дата Следующей проверки	печать и подпись
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kullanım içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع